

Trybuna Śląska

Ukazuje się na terenie woj. katowickiego, bielskiego, częstochowskiego i opolskiego

4 listopada 1997
Wydanie internetowe www.tribuna-slaska.com.pl

WTOREK

Wyd. K

Cena 60 gr

Dziś „Autotrybuna”

Nr 257 (17.651)

Nr indeksu 350516

PL ISSN 0867-4507

NAKLAD KONTROLOWANY

Barometr „Śląskiej”

W minionym tygodniu został zaprzysiężony koalicyjny rząd, w którym Unia Wolności objęła 5 ministerstw.

Czy AWS, który wygrał wybory parlamentarne, oddał UW zbyt wiele resortów?

Aby nasi Czytelnicy mogli niezwłocznie odpowiedzieć na to pytanie, uruchamiamy nasz specjalny telefon.

Swoją opinię mogą Państwo wyrazić dzwoniąc pod numerem

0 700 11 868

TAK

0 700 11 869

NIE

Odpowiedzi na pytanie komputer rejestrować będzie dziś w godz. od 6.00 do 17.00.

Wyniki telefonicznego sondażu opublikujemy w jutrzejszym wydaniu „TŚ”.

Koszt połączenia z każdego miejsca w kraju – 1,49 zł.

PYTANIE TYGODNIA STR. 2

24 godziny

Prezydent Iraku Saddam Husajn wyraził gotowość do podjęcia dialogu z Organizacją Narodów Zjednoczonych w celu rozwiązania sporu o zakres działania misji ONZ. W niedzielę Irak nie pozwolił kilku amerykańskim ekspertom, członkom misji rozbrojeniowej ONZ, na wjazd do kraju.

Grupa 15 państw rozwijających się (G-15) wyraziła głębokie zaniepokojenie ostatnimi zawirowaniami na rynkach finansowych i wezwala do uregulowań, które pomogłyby zapobiec kryzysom w przyszłości.

„Tygrysy” w potrzasku str. 3

Rada Europejska – sześć państw i rządów „15” – ogłosił 2 maja 1998 r. listę krajów, które kwalifikują się do przystąpienia do euro – oświadczył wczoraj europejski komisarz ds. pieniężnych Yves Thibault de Silguy.

Międzynarodowa organizacja obrońców środowiska Greenpeace przedstawiła szczegółową koncepcję znakowania środków spożywczych wyprodukowanych z pomocą inżynierii genetycznej. Na takich artykułach – żądła Greenpeace – powinien znajdować się pomarańczowo-czerwony kwadrat z rysunkiem próbki i napisem „manipulowane genetycznie”.

Edmond de Rothschild, przewodniczący spółki finansowej Edmond et Benjamin de Rothschild, zmarł wczoraj w wieku 71 lat. Na czele holdingu finansowego „Saint Honore” zastąpił go syn Benjamin de Rothschild, którego sukcesja była przygotowywana już od dłuższego czasu. Aktywa holdingu oceniane są na 1,9 mld franków.

Zapora na kołach



Dziesiątki ciężarówek blokują autostradę A-1 w pobliżu Senlis. W niedzielę wieczorem kierowcy ustawili znak blokady drogowej na francusko-hiszpańskim przejściu granicznym Biniatou. Fot. PAP/CAF

PARYŻ. Strajk sparaliżował ruch na większości głównych arterii komunikacyjnych Francji. Francuscy kierowcy ciężarówek domagają się poprawy warunków pracy, zwłaszcza podwyżki płac, żądają realizacji podpisanych przed rokiem porozumień. Liczba blokad na francuskich drogach wzrosła wczoraj po południu do 135. Do protestu przystąpili niemal wszyscy z 300 tys. kierowców ciężarówek.

Strajkujący starają się przede wszystkim zablokować dostęp do rafinerii i wielkich składów paliwa, aby w ten sposób spowodować kryzys paliwowy w całym kraju. Rafineria w Donges koło Nantes została wczoraj całkowicie zablokowana. Tylko w wyniku obecności poważ-

nych sił policyjnych funkcjonowały rafinerie w Reichstett koło Strasburga i w Dunkierce. Znacznie utrudniony był wczoraj ruch w rejonie tunelu pod kanałem La Manche. Zablokowano przejazd tunelem pod Mont Blanc, na jednym z głównych szlaków łączących Francję z Włochami. W wielu francuskich miastach zaczęło się racjonowanie benzyny. Wprowadzono surowy zakaz sprzedaży paliwa do kanistrów. Strajkujący kierowcy ciężarówek liczą na sympatię ze strony pracowników transportu kolejowego. Gdyby do strajku przylączyli się kolejarze, skutki takiego działania byłyby bardzo bolesne dla francuskiej gospodarki. Na przyszły tydzień zapowiedzieli strajk kierowcy ciężarówek we Włoszech. (PAP)

Kempski wojewodą? Tchórzewski szefem „Teletrójki”? Komendantem wojewódzkim policji – Mastalerz?

PERSONALNY POKER

Jeszcze w tym tygodniu Marek Kempski, szef Zarządu Regionu NSZZ „Solidarność”, spotka się z premierem Jerzym Buzkiem, by rozmawiać o obsadzeniu stanowiska wojewody katowickiego.

KATOWICE. Posłowie Akcji Wyborczej Solidarność podczas wczorajszego spotkania w Zarządzie Regionu NSZZ „S” dyskutowali o kandydatach na najważniejsze stanowiska w województwie. Jeszcze w tym tygodniu Marek Kempski, szef Zarządu Regionu, ma spotkać się z premierem Jerzym Buzkiem w sprawie obsadzenia stanowiska wojewody. Posłowie Akcji nie chcieli zdradzić nazwiska przyszłego wojewody. Mówili, że to „bardzo mocny człowiek”. W czasie kuluarowych rozmów padło nazwisko Kempskiego jako najlepszego kandydata. Sam przewodniczący regionalnej „S”

nie wypowiedział się w tej sprawie. Przyznał tylko, że o obsadzie decydować będzie AWS, zaś wicewojewodą będzie przedstawiciel Unii Wolności. W tej kwestii odbędą się koalicyjne konsultacje. – Tego regionu nie stać na destabilizację – powiedział Kempski.

Jak się dowiadujemy, do końca listopada ostatecznie mają zostać rozstrzygnięte kwestie personalne związane z osobą wojewody, jak i... komendanta wojewódzkiego policji. Przepomnijmy: od kilku miesięcy na zwolnieniu lekarskim przebywa obecny komendant garnizonu, młodszy inspektor Ryszard Mastalerz, zaś obo-

wiązki szefa pełni zastępca komendanta. – Jest nie do pomyslenia, aby szefa policji przywieziono nam w teście – stwierdził M. Kempski. – Tu też są ludzie, którzy z powodzeniem mogą objąć to stanowisko.

W rachubę wchodzi powrót R. Mastalerza. Na jego korzyść przemawiają wyniki wykrywalności przestępstw oraz brak powiązań z jakimkolwiek układem politycznym.

– Poparliśmy Krzysztofa Tchórzewskiego, łódzkiego reżysera, na szefa katowickiego oddziału telewizyjnego – powiedział nam poseł Karol Łuzniak. – Dziś ma zostać rozstrzygnięty konkurs. Chcieli-

byśmy, aby również nasza opinia była publicznie znana.

O poparcie tej właśnie osoby zdecydowały przynajmniej dwa powody: Tchórzewski nie jest człowiekiem sąd, łatwiej mu będzie, jako osobie z zewnątrz, zreformować oddział. Ponadto uchodził za człowieka o poglądach umiarkowanie prawicowych.

Posłowie AWS dzielili się z dziennikarzami wieloma nowinami. Wiadomo już np., że rząd premiera Buzka nie powoła pełnomocnika ds. restrukturyzacji górnictwa węgla kamiennego. Kompetencje związane z reformowaniem tego sektora powinny (CIĄG DALSZY NA STR. 2)

Usprawnienie dojazdu do regionalnego lotniska... niczego nie usprawni. Krótki odcinek asfaltu ma kosztować prawie 10 milionów złotych.

PYRZOWICKI ŁĄCZNIK STR. 2

Wyrok na pedofilów

BIELSKO-BIAŁA. Na 3 lata więzienia skazał Sąd Rejonowy Mariusza C. i na 1,5 roku, w zawieszeniu na 5 lat, jego żonę Ewę. Wyrok nie jest prawomocny. Skazane małżeństwo od 1991 do 1995 roku, gdy sprawa wyszła na jaw, uprawiało praktyki seksualne z nieletnimi. Zaczęło się od sprowadzenia do mieszkania pedofilów nieletniej Sandry. Dziewczynkę zmuszano, by była obecna przy stosunkach seksualnych, a nawet czynnie w nich uczestniczyła. Później podobnie molestowano inne dzieci. W sumie zarzuty objęły deprawację 8 dziewcząt i 4 chłopców. Małżeństwo wpadło po tym, jak Mariusz C. pobit jedną z dziewczynek, gdy ta odmówiła odbycia z nim stosunku. (orka)

OC w górę

Od 17 bm. PZU SA podnosi średnio o 27 proc. składki obowiązkowego ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej (OC) dla wszystkich pojazdów.

WARSZAWA. Składki dla samochodów osobowych wzrosną o 30 proc. Posiadacze motocykli zapłacą za OC ok. 10 – 16 proc. więcej niż dotychczas, natomiast posiadacze samochodów ciężarowych o ok. 40 proc. więcej.

Np. posiadacz fiata 126 ubezpieczający auto w VIII strefie regionalnej czyli w woj. łódzkim i łódzkim, za ubezpieczenie zapłaci w nowych stawek ok. 526 zł, podczas gdy obecnie płacił 405 zł. Natomiast w regionach gdzie jest niska szkodowość, 5 proc. z kontynuacją ubezpieczenia w PZU SA oraz 5 proc. za jednorazową opłatę składki rocznej.

Firma konieczność podwyżek tłumaczy wzrastającą liczbą szkód zgłaszanych w ramach OC oraz rosnącą przeciętną wartością wypłacanego odszkodowania. (PAP)

Przeciw przemocy w rodzinie

Kampania została zorganizowana przez Ogólnopolskie Porozumienie Osób, Organizacji i Instytucji Pomagających Ofiarom Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia”. – Naszym celem nie jest ostrzeżenie sumieniem Polaków, lecz zmiana ich świadomości. Mamy nadzieję, że Polacy zrozumieją bezsilność ofiar przemocy i staną się mniej bezczynnymi świadkami. Teraz ludzie zamykają okna, kiedy słyszą hałas przemocy, chcielibyśmy żeby przestali to robić – powiedział Jerzy Mellibruda, współtwórca „Niebieskiej Linii”.

Każdego dnia przez 90 sekund i program TVP będzie emitował krótkie filmy poświęcone przemocy w rodzinie i informujące o „Niebieskiej Linii” – bezpłatnym numerze telefonu, pod którym ofiary przemocy mogą uzyskać informacje o pomocy psychologicznej, medycznej, prawnej i finansowej. (PAP)

Orzeł kręci głową

Władze Świętochłowic zmieniły wizerunek polskiego godła. – Mielśmy do tego prawo – twierdzi prezydent miasta.

ŚWIĘTOCHŁOWICE. Zgodnie z tradycją piastowską i ustawowym zapisem orzeł – polskie godło narodowe – powinien być przedstawiany z głową skierowaną w prawo (kierunek w heraldyce określa się z punktu widzenia orła). Tymczasem orzeł biały na sztandarze miasta Świętochłowic patrzy w lewą stronę. – To my mamy rację – przekonuje Ludwik Kożuch, prezydent miasta.

W świętochłowickim Urzędzie Miasta zdania na ten temat są podzielone. – To jest skandal – mówi jeden z pracowników, prosiący o zachowanie anonimowości. – Po raz pierwszy zaprezentowaliśmy sztandar we wrześniu podczas uroczystej sesji z okazji 50-lecia miasta. Jeden z radnych stwierdził wtedy, że to nie może tak zostać – wspomina Janusz Kalafarski, naczelnik Wydziału Kultury.

Władze miasta nie przewidują jednak żadnych zmian. – Przygotowując projekt opieraliśmy się na opinii ekspertów. Wynika z niej, że każde zwierzę prezentowane na sztandarze musi mieć głowę skierowaną w kierunku drzewca, nawet jeśli wiązałoby się to ze zmianą godła. Jeśli mi pan pokaże sztandar, na którym jest inaczej, to wyśmieje jego właściciela – mówi prezydent Kożuch. Samorządowcy ze Świętochłowic wysuwają też argument estetyczny. – Gdyby orzeł (CIĄG DALSZY NA STR. 2)



Fot. K. Trojok



Brian May (z prawej) i Roger Taylor z brytyjskiego zespołu rockowego „Queen” promują w Hamburgu nowy album „Queen Rocks”.

Pogoda

Dziś dość pogodnie, bez opadów. Trochę powieje. Za oknem str. 2

Uśmiechnij się

Lekarz spacerujący w towarzystwie żony ukłonił się pięknie blondynie. – Kim jest ta kobieta? – pyta żona. – Ach, nie takiego. Kontakty zawodowe. – Ale chciałabym wiedzieć, czy twoje, czy też jej kontakty zawodowe?

Książd Jankowski odwołany!

Ukarane kazanie

GDĄŃSK. Metropolita gdański ksiądz Tadeusz Gocłowski zawiesił wczoraj w czynnościach proboszcza parafii św. Brygidy ks. Henryka Jankowskiego. Kara została wyznaczona na rok.

W liście skierowanym do pralata Jankowskiego metropolita gdański napisał m.in., że „biskup jest ojcem kapłanów, ale jest również odpowiedzialny za dyscyplinę w Kościele. Ojciec, który o tym zapomina, nie spełnia swoich pasterskich obowiązków”.

Przypomnijmy, że 26 października br. ks. Jankowski, odnosząc się do wyboru Rady Ministrów, powiedział m.in.: „Nie można akceptować mniejszości żydowskiej w naszym rządzie, gdyż naród tego się boi”. Od tej wypowiedzi zdecydowanie oddziela się hierarchia Kościoła katolickiego, a bpa Gocłowski nazwał ją „nowym przejawem

niekompetencji ks. Jankowskiego”. Obowiązki proboszcza parafii św. Brygidy metropolita gdański powierzył ks. dr. Tomaszowi Czapińskiemu, który jest wykładowcą Gdańskiego Seminarium Duchownego. Książd Jankowski nie skomentował decyzji swojego zwierzchnika, gdyż wraz z zawieszeniem go w czynnościach proboszcza, abp Gocłowski zakazał mu również udzielania wywiadów.

Niedawna wypowiedź ks. Jankowskiego nie jest jedyną, która wywołała fale oburzenia zarówno w Polsce, jak i za granicą. 11 czerwca 1995 r. ks. Jankowski wygłosił w Bazylei sw. Brygidy w Gdańsku głośną homilię, podczas której stwierdził m.in.: „Z tych polskich reprezentantów, waszych delegatów, którychście wybierali do Sejmu, do władzy, do rządu, do in-

Oszukani po argentyńsku

Wśród oszukanych przez krakowską firmę kredytową mogą być osoby z Katowickiego.

KRAKÓW. Wczoraj krakowska policja poinformowała o zatrzymaniu w Katowicach poszukiwanego od maja Piotra Ł. Podejrzany jest on o wyłudzenie 12 mln zł na szkodę 1389 osób. Wśród poszkodowanych mogą być także mieszkańcy województwa katowickiego, gdyż proceder kwitł na terenie całego kraju.

Zatrzymany prowadził od pięciu lat wraz ze swą matką oraz przyjaciółmi firmę „Kredyt”, oferującą samochody w systemie argentyńskim. Klienci wpłacali co miesiąc raty na auta, finansując ich zakup i zgodnie z harmonogramem po pewnym czasie mieli je otrzymać. Od dłuższego czasu istniały podejrzenia, że firma swych klientów oszukuje.

– Początkowo właściciele firmy tłumaczyli opóźnienia w dostarczaniu samochodów nieregularnymi wpłatami swych klientów – mówi Małgorzata Wilkosz-Sława, rzecznik Prokuratury Wojewódzkiej w Krakowie. – Ale w kwietniu

okazało się, że z firmy w dziwny sposób wypływają znaczne pieniądze na zakup nieruchomości. Transakcje przekazywały kilkakrotnie ich realną wartość. Właściciele firmy zaczęli też podstawić osoby, którym nawet kilkadziesiąt razy z rządu „udało się” wylosować samochód poza kolejnością.

Poszkodowani zgłosili sprawę do prokuratury. Piotr Ł. zgłosił się wówczas na kurację do kliniki psychiatrycznej. Lekarze nie zgodzili się na wypisanie pacjenta mimo że domagała się tego policja. Pod koniec maja zbiegł ze szpitala, a lekarze nie umieli powiedzieć, w jaki sposób do tego doszło. Wkrótce rozesłano za nim list gończy.

Firma zawarła 8 tys. umów na sprzedaż samochodów. Policja zabezpieczyła na poczet ewentualnych roszczeń pokrzywdzonych klientów „Kredytu” pieniądze i gotówkę w wysokości ok. 4 mln zł. Oszustom grozi wyrok do 15 lat więzienia. (PS)

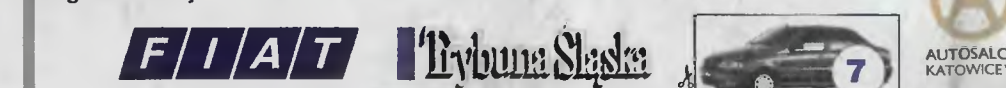
WYGRAJ FIATA SIENĘ

Dzisiaj kolejne pytanie:

7. Na Autosalonie '97 pojawi się najnowszy samochód produkowany w Fiat Auto Poland.

Jest to: a. Fiat Cinquecento Abarth b. Fiat Palio Weekend c. Fiat Marea Weekend

Wybierz prawidłową odpowiedź, zaznacz ją na karcie konkursowej, wtnij autko i naklej je w odpowiednim miejscu. Jutro kolejne pytanie. WYGRAJ Z NAMI FIATA SIENĘ! Nie przegap szansy. Więcej kart – więcej szans!



Uwaga, uczestnicy konkursu! Polecamy artykuł „Od malucha po kappę” na dzisiejszej stronie 10 – może być pomocny przy udzielaniu prawidłowych odpowiedzi na pytania konkursowe. Karty konkursowe można otrzymać w naszych oddziałach terenowych oraz u dealerów Fiat Auto Poland w naszym regionie. Więcej kart – więcej szans!

W skrócie

Dziś przybędzie do Polski z oficjalną wizytą szef Sztabu Sił Zbrojnych Królestwa Belgii wiceadmirał Willy Hertleer...

Port wojenny w Kołobrzegu opuścił zespół holenderskich niszczycieli min. Trzy okręty Królewskiej Holenderskiej Marynarki Wojennej przebywały tam z kurtuzyną...

W Polkowicach (woj. legnickie) rozpoczną się dzisiaj zajęcia na Uniwersytecie Wirtualnym. Jest to pierwsza szkoła w Polsce wykorzystująca w procesie kształcenia nowoczesne zdobycze techniki...

Zarząd Bydgoszczy wystąpił z wnioskiem do wojewody o podjęcie ze stroną rosyjską rozmów w sprawie przeniesienia na cmentarz szczątków żołnierzy radzieckich...

Wzorem Radomia, w Przemyslu małoletni spotykani na ulicach po godz. 23.00 bez opieki dorosłych, będą legitymowani i zatrzymywani przez policjantów...

W warszawskim kinie „Muranów” Instytut Francuski zorganizował przegląd filmów wybitnego francuskiego reżysera Erica Rohmera...

Rozpoczął się remont gdańskiego Żurawia, jedynego zachowanego w Polsce, średniowiecznego dźwigu portowego. Podczas prac, które zakończą się wiosną przyszłego roku...

W krakowskim Muzeum Narodowym skończyła się pierwsza w Polsce monograficzna wystawa dzieł Marc Chagalla. Według Joanny Korneckiej z biura prasowego MN...

Spektakl „Scenariusz dla nie istniejącego lecz możliwego aktora instrumentalnego” według Bogusława Schaeffera w wykonaniu Jana Peszka...

W Zabrzeży w gminie Łącko w woj. nowosądeckim volkswagen transporter, należący do Komendy Rejonowej Policji w Zakopanem...

Wszędzie się mówi, że nie ma mieszkań dla powodzian, że państwo nie nadaje z ich budową. Zbliża się zima i ci ludzie nie mają gdzie mieszkać...

Jestem przerażony głupotą niektórych ludzi. Na kilka dni przed Wszystkimi Świętymi w Sosnowcu na cmentarzu przy ul. Braci Smółków zamontowano dwa kontenery szalaty...

Coraz częściej się słyszy o incydentach na granicy z udziałem polskich kierowców ławet, którzy wwożą do kraju robizne samochodów. Tak było w Cieszynej, tak było ostatnio w Szwedzi, gdzie kierowców nawet pobito...

Dostałem ostatnio 8. tom encyklopedii Gutenberg, który w całości poświęcony jest filmowi. Jestem oburzony, że znalazły się w niej nazwiska takich aktorów jak Linda, Pazura, Biedrzyńska, a nie ma Holubka, Wilhelmię, Mikulskiego czy Strasburgera...

PYRZOWICKI ŁĄCZNIK

Usprawnienie dojazdu do regionalnego lotniska... niczego nie usprawni. Krótki odcinek asfaltu ma kosztować prawie 10 mln złotych.

KATOWICE, PYRZOWICE. – Gdzie my jesteśmy?! – pytają niesmiało zdeorientowani goście z Europy, których wozą się z międzynarodowego portu lotniczego „Katowice” w Pyrzowicach do stolicy województwa...

Wraz z rozbudową pyrzowickiego lotniska pojawił się projekt budowy drogowego łącznika łączącego Pyrzowice bezpośrednio z drogą krajową nr 1, „gierkówką”, łączącą Warsza-

wę z Bielskiem i trasą zwaną Wschodnią Obwodową GOP. Drugi koniec kilkunastokilometrowego łącznika o parametrach drogi ekspresowej...

– Nie tudźmy się, że ta inwestycja skróci czas dojazdu o połowę – uprzedza dyrektor wydziału przedsięwzięć publicznych Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach, Jacek Stumpf...

ma kosztować 2,5 mln, a wykupy gruntów rozpoczynające się w bieżącym miesiącu pochłoną aż pół miliona. Po rezygnacji z oświetlenia i kanalizacji łącznik potaniałby o 2 mln zł...

– Liczyłem na to, że w tym roku wydadzą spychacz – wspomina Stumpf. – Z różnych względów okazało się to niemożliwe. OSKAR FILIPOWICZ



Wichura, która wczoraj po południu przeszła nad woj. toruńskim, zburzyła ścianę kamienicy w Chelmie... Uszkodzeniu uległ także przylegający do kamienicy niższy budynek.

PRZEMYŚL. W lesie między Artanowem a Krościenkiem (woj. przemyskie) zatrzymano 35-letniego uzbrojonego w du-

Prosto z Dzikich Pól

beltową Ukrainką, który wyprawił się do Polski przez zieloną granicę na polowanie. Przytapanie na gorącym uczynku kłusownika strzelił do funkcjonariusza Straży Granicznej...

Śląska, słucham...

– Jak prymas Glemp może powiedzieć, że będzie się modlił za tych ministrów, którzy stwierdzili w przyszłości „tak mi dopomóż Bóg”? Przecież jego obowiązkiem jest modlić się za wszystkich Polaków i za całą Ojczyznę.

– Często przejeżdżam przez granicę polsko-niemiecką i widzę, w jaki sposób Niemcy celniczy traktują podróżnych z obydwu krajów. Polak z górą traktowany jest jak przestępca...

– Zastanawiam się, kiedy polskie władze wystosują ostry protest przeciwko traktowaniu swoich obywateli na przejściach granicznych z Czechami...

– Dostałem ostatnio 8. tom encyklopedii Gutenberg, który w całości poświęcony jest filmowi. Jestem oburzony, że znalazły się w niej nazwiska takich aktorów jak Linda, Pazura, Biedrzyńska, a nie ma Holubka, Wilhelmię, Mikulskiego czy Strasburgera...

Bez dyscypliny? WARSZAWA. Dzisiaj postawie AWS zdecydowały, czy w głosowaniu nad wotum zaufania dla rządu Jerzego Buźki będzie obowiązywała dyscyplina klubowa...

Personalny poker (DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) uzgodnił minister gospodarki i skarbu. Zdaniem posłów AWS reforma górnictwa będzie najważniejszym problemem dla obecnego gabinetu.

Holowanie z zarzutami Prokuratura Wojewódzka postawiła zarzuty przyjęcia łapówek kolejnym sześciu policjantom z Sosnowca. Na razie o braniu łapówek oskarżono dziesięciu funkcjonariuszy.

WODZISŁAW ŚLĄSKI. W nocy z soboty na niedzielę włamano do lokalu Syrenka znajdującego się w osiedlu Balaton. Sprawcy weszli przez

Muzykalni złodzieje

nie domknięte okno i ukradli sprzęt muzyczny o wartości 12 tys. zł. Czynnici operacyjni prowadzone przez funkcjonariuszy wodziławskiej Komendy Rejonowej Policji doprowadziły do ujścia sprawców...

Orzeł kręci głową

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent. Konsultantem władz miejskich Świętochłowic była dr Urszula Zgorzelska...

Orzeł kręci głową (DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent.

– Nie podoba mi się szastanie imieniem Pana Boga przez posłów i polityków przy każdej okazji. Zwłaszcza wtedy gdy rozprza ich nienawiść do swych oponentów.

– Naprawdę fajnie, że jesteście w Internecie! Miło jest odwiedzić stare kąty – bieżące informacje są zawsze nieocenione. Z pewnością jeszcze tutaj zajrzę. Z daleka to wszystko wygląda tak bardzo inaczej.

Czekamy na kolejne sygnały i opinie Czytelników. Nasz telefon 253-89-27 czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 14, a w soboty od 10 do 14. Oprac. (Piet)

Pytanie tygodnia

Kto wygrał przetarg w koalicji?

TADEUSZ SYRYJCZYK (UW): – Oczywiście chcielibyśmy mieć wszystkie ministerstwa. Jak inaczej mógłbym odpowiedzieć na to pytanie? Gdybym nie chciał jakiegokolwiek resortu, nie mógłbym uważać samego siebie za polityka oddanego Unii...

PIOTR NOWINA-KONOPKA (UW): – Kiedy negocjacje są zakończone, to rachunki polityczne schodzą na plan dalszy. Liczy się już tylko odpowiedzialność przed społeczeństwem. Zarówno AWS, jak i Unia wzięły jej na siebie wiele. Podział odpowiedzialności jest moim zdaniem dość wyrównany.

Bez dyscypliny? WARSZAWA. Dzisiaj postawie AWS zdecydowały, czy w głosowaniu nad wotum zaufania dla rządu Jerzego Buźki będzie obowiązywała dyscyplina klubowa...

Personalny poker

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) uzgodnił minister gospodarki i skarbu. Zdaniem posłów AWS reforma górnictwa będzie najważniejszym problemem dla obecnego gabinetu.

Holowanie z zarzutami Prokuratura Wojewódzka postawiła zarzuty przyjęcia łapówek kolejnym sześciu policjantom z Sosnowca. Na razie o braniu łapówek oskarżono dziesięciu funkcjonariuszy.

WODZISŁAW ŚLĄSKI. W nocy z soboty na niedzielę włamano do lokalu Syrenka znajdującego się w osiedlu Balaton. Sprawcy weszli przez

Muzykalni złodzieje

nie domknięte okno i ukradli sprzęt muzyczny o wartości 12 tys. zł. Czynnici operacyjni prowadzone przez funkcjonariuszy wodziławskiej Komendy Rejonowej Policji doprowadziły do ujścia sprawców...

Orzeł kręci głową

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent. Konsultantem władz miejskich Świętochłowic była dr Urszula Zgorzelska...

Orzeł kręci głową (DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent.

– Nie podoba mi się szastanie imieniem Pana Boga przez posłów i polityków przy każdej okazji. Zwłaszcza wtedy gdy rozprza ich nienawiść do swych oponentów.

– Naprawdę fajnie, że jesteście w Internecie! Miło jest odwiedzić stare kąty – bieżące informacje są zawsze nieocenione. Z pewnością jeszcze tutaj zajrzę. Z daleka to wszystko wygląda tak bardzo inaczej.

Czekamy na kolejne sygnały i opinie Czytelników. Nasz telefon 253-89-27 czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 14, a w soboty od 10 do 14. Oprac. (Piet)

Pytanie tygodnia

Kto wygrał przetarg w koalicji?

TADEUSZ SYRYJCZYK (UW): – Oczywiście chcielibyśmy mieć wszystkie ministerstwa. Jak inaczej mógłbym odpowiedzieć na to pytanie? Gdybym nie chciał jakiegokolwiek resortu, nie mógłbym uważać samego siebie za polityka oddanego Unii...

PIOTR NOWINA-KONOPKA (UW): – Kiedy negocjacje są zakończone, to rachunki polityczne schodzą na plan dalszy. Liczy się już tylko odpowiedzialność przed społeczeństwem. Zarówno AWS, jak i Unia wzięły jej na siebie wiele. Podział odpowiedzialności jest moim zdaniem dość wyrównany.

Bez dyscypliny? WARSZAWA. Dzisiaj postawie AWS zdecydowały, czy w głosowaniu nad wotum zaufania dla rządu Jerzego Buźki będzie obowiązywała dyscyplina klubowa...

Personalny poker

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) uzgodnił minister gospodarki i skarbu. Zdaniem posłów AWS reforma górnictwa będzie najważniejszym problemem dla obecnego gabinetu.

Holowanie z zarzutami Prokuratura Wojewódzka postawiła zarzuty przyjęcia łapówek kolejnym sześciu policjantom z Sosnowca. Na razie o braniu łapówek oskarżono dziesięciu funkcjonariuszy.

WODZISŁAW ŚLĄSKI. W nocy z soboty na niedzielę włamano do lokalu Syrenka znajdującego się w osiedlu Balaton. Sprawcy weszli przez

Muzykalni złodzieje

nie domknięte okno i ukradli sprzęt muzyczny o wartości 12 tys. zł. Czynnici operacyjni prowadzone przez funkcjonariuszy wodziławskiej Komendy Rejonowej Policji doprowadziły do ujścia sprawców...

Orzeł kręci głową

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent. Konsultantem władz miejskich Świętochłowic była dr Urszula Zgorzelska...

Orzeł kręci głową (DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent.

– Nie podoba mi się szastanie imieniem Pana Boga przez posłów i polityków przy każdej okazji. Zwłaszcza wtedy gdy rozprza ich nienawiść do swych oponentów.

– Naprawdę fajnie, że jesteście w Internecie! Miło jest odwiedzić stare kąty – bieżące informacje są zawsze nieocenione. Z pewnością jeszcze tutaj zajrzę. Z daleka to wszystko wygląda tak bardzo inaczej.

Czekamy na kolejne sygnały i opinie Czytelników. Nasz telefon 253-89-27 czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 14, a w soboty od 10 do 14. Oprac. (Piet)

Pytanie tygodnia

Kto wygrał przetarg w koalicji?

TADEUSZ SYRYJCZYK (UW): – Oczywiście chcielibyśmy mieć wszystkie ministerstwa. Jak inaczej mógłbym odpowiedzieć na to pytanie? Gdybym nie chciał jakiegokolwiek resortu, nie mógłbym uważać samego siebie za polityka oddanego Unii...

PIOTR NOWINA-KONOPKA (UW): – Kiedy negocjacje są zakończone, to rachunki polityczne schodzą na plan dalszy. Liczy się już tylko odpowiedzialność przed społeczeństwem. Zarówno AWS, jak i Unia wzięły jej na siebie wiele. Podział odpowiedzialności jest moim zdaniem dość wyrównany.

Bez dyscypliny? WARSZAWA. Dzisiaj postawie AWS zdecydowały, czy w głosowaniu nad wotum zaufania dla rządu Jerzego Buźki będzie obowiązywała dyscyplina klubowa...

Personalny poker

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) uzgodnił minister gospodarki i skarbu. Zdaniem posłów AWS reforma górnictwa będzie najważniejszym problemem dla obecnego gabinetu.

Holowanie z zarzutami Prokuratura Wojewódzka postawiła zarzuty przyjęcia łapówek kolejnym sześciu policjantom z Sosnowca. Na razie o braniu łapówek oskarżono dziesięciu funkcjonariuszy.

WODZISŁAW ŚLĄSKI. W nocy z soboty na niedzielę włamano do lokalu Syrenka znajdującego się w osiedlu Balaton. Sprawcy weszli przez

Muzykalni złodzieje

nie domknięte okno i ukradli sprzęt muzyczny o wartości 12 tys. zł. Czynnici operacyjni prowadzone przez funkcjonariuszy wodziławskiej Komendy Rejonowej Policji doprowadziły do ujścia sprawców...

Orzeł kręci głową

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent. Konsultantem władz miejskich Świętochłowic była dr Urszula Zgorzelska...

Orzeł kręci głową (DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent.

– Nie podoba mi się szastanie imieniem Pana Boga przez posłów i polityków przy każdej okazji. Zwłaszcza wtedy gdy rozprza ich nienawiść do swych oponentów.

– Naprawdę fajnie, że jesteście w Internecie! Miło jest odwiedzić stare kąty – bieżące informacje są zawsze nieocenione. Z pewnością jeszcze tutaj zajrzę. Z daleka to wszystko wygląda tak bardzo inaczej.

Czekamy na kolejne sygnały i opinie Czytelników. Nasz telefon 253-89-27 czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 14, a w soboty od 10 do 14. Oprac. (Piet)

Pytanie tygodnia

Kto wygrał przetarg w koalicji?

TADEUSZ SYRYJCZYK (UW): – Oczywiście chcielibyśmy mieć wszystkie ministerstwa. Jak inaczej mógłbym odpowiedzieć na to pytanie? Gdybym nie chciał jakiegokolwiek resortu, nie mógłbym uważać samego siebie za polityka oddanego Unii...

PIOTR NOWINA-KONOPKA (UW): – Kiedy negocjacje są zakończone, to rachunki polityczne schodzą na plan dalszy. Liczy się już tylko odpowiedzialność przed społeczeństwem. Zarówno AWS, jak i Unia wzięły jej na siebie wiele. Podział odpowiedzialności jest moim zdaniem dość wyrównany.

Bez dyscypliny? WARSZAWA. Dzisiaj postawie AWS zdecydowały, czy w głosowaniu nad wotum zaufania dla rządu Jerzego Buźki będzie obowiązywała dyscyplina klubowa...

Personalny poker

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) uzgodnił minister gospodarki i skarbu. Zdaniem posłów AWS reforma górnictwa będzie najważniejszym problemem dla obecnego gabinetu.

Holowanie z zarzutami Prokuratura Wojewódzka postawiła zarzuty przyjęcia łapówek kolejnym sześciu policjantom z Sosnowca. Na razie o braniu łapówek oskarżono dziesięciu funkcjonariuszy.

WODZISŁAW ŚLĄSKI. W nocy z soboty na niedzielę włamano do lokalu Syrenka znajdującego się w osiedlu Balaton. Sprawcy weszli przez

Muzykalni złodzieje

nie domknięte okno i ukradli sprzęt muzyczny o wartości 12 tys. zł. Czynnici operacyjni prowadzone przez funkcjonariuszy wodziławskiej Komendy Rejonowej Policji doprowadziły do ujścia sprawców...

Orzeł kręci głową

(DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent. Konsultantem władz miejskich Świętochłowic była dr Urszula Zgorzelska...

Orzeł kręci głową (DOKOŃCZENIE ZE STR. 1) patrzył w prawo, to gdy sztandar luźno zwisa, ptak wyglądałby jak powieszony za głowę – wyjaśnia prezydent.

– Nie podoba mi się szastanie imieniem Pana Boga przez posłów i polityków przy każdej okazji. Zwłaszcza wtedy gdy rozprza ich nienawiść do swych oponentów.

– Naprawdę fajnie, że jesteście w Internecie! Miło jest odwiedzić stare kąty – bieżące informacje są zawsze nieocenione. Z pewnością jeszcze tutaj zajrzę. Z daleka to wszystko wygląda tak bardzo inaczej.

Czekamy na kolejne sygnały i opinie Czytelników. Nasz telefon 253-89-27 czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 14, a w soboty od 10 do 14. Oprac. (Piet)



„TYGRYSY” W POTRZASKU

W dynamicznie rozwijającej się gospodarce państw Dalekiego Wschodu i rejonu Pacyfiku najsłabszym ogniwem okazała się Malezja. I od niej rozpoczęła się „reakcja łańcuchowa”.

HONGKONG. Przez całe lata przedstawiano je jako wzór do naśladowania dla wychodzących z zacofania, ambitnych krajów. Do „azjatyckich tygrysów” chętnie porównywano państwa Ameryki Łacińskiej, jeszcze chętniej – Europy Środkowej, które miały się stać „drugą Japonią”, a przynajmniej „drugim Tajwanem”.



„Czarna dziura” na giełdach – wynik przegrzania koniunktury.

Fot. „Newsweek”

Wieloletni sukcesy gospodarcze państw Dalekiego Wschodu i rejonu Pacyfiku najsłabszym ogniwem okazała się Malezja. I od niej rozpoczęła się „reakcja łańcuchowa”. W dynamicznie rozwijającej się gospodarce państw Dalekiego Wschodu i rejonu Pacyfiku najsłabszym ogniwem okazała się Malezja. I od niej rozpoczęła się „reakcja łańcuchowa”.

Co prawda tempo rozwoju Japonii systematycznie spadało, zbliżając się do niebezpiecznego poziomu 1 – 2 proc., ale zdawano się tego nie zauważać. Ignorowano też skutki totalnej korupcji w Korei Południowej, gdzie aresztowano i skazano trzech byłych prezydentów oraz szefów większości gigantycznych państwowych koncernów (tzw. czeboli).

Jak to jednak zwykle bywa, o wytrzymałości łańcucha nie decydują najsłabsze, lecz najsilniejsze ogniwa. Te, na które w ogóle nie zwraca się uwagi. Kto na przykład zaprzęgał sobie głowę kryzysom walutowym w Malezji?

NOWY JORK. Dwudziestu siedmiu członków ulicznego gangu Crips aresztowano i postawiono w stan oskarżenia. Zarzuca się im szereg zbrodni, w tym znowu przestępstwa, próbę morderstwa,

gdzie rywalizuje o wpływy w innej organizacji przestępczej, Bloods. Ta druga grupa ubiera się na czerwono, podczas gdy Crips mają niebieskie ubrania, a nawet plastikowe torebki, w których

Nosili się na niebiesko

Od stałego korespondenta w USA

z przemocą na podłożu seksualnym oraz sprzedaż narkotyków. Aresztowanym grozi kara więzienia do dożywocia. Zarzuca się im szereg zbrodni, w tym znowu przestępstwa, próbę morderstwa,

trzymają sprzedawany na ulicy towar – kokainę. Członkiem gangu zarzucono strzałem w głowę osoby, którą podejrzewali o „zdradę”. Mężczyzna przeżył zamach i teraz czeka na procesie przysiężnicy. Komisarz policji Nowego Jorku Howard Safire oznajmił, że Nowy Jork, w odróżnieniu od Los Angeles, nie jest opłany przez gangi.

JAN LATUS

Powraca dyskusja o legalizacji domów publicznych

Podatek od prostytutki

Najstarsza profesja świata czuje się zagrożona. Brytyjcy urzędnicy skarbowi, którzy wkroczyli na teren „szarej strefy” w poszukiwaniu uchylających się od płacenia podatków, zainteresowali się również prostytutkami.

LONDYN. Akcje rozpoczęto od wizyt w... budkach telefonicznych. Często wywieszane są tam kartki z ofertami usług seksualnych i telefonami panienek. Adresy ustalone na podstawie numeru telefonu zwykle prowadziły do dobrze prosperujących agencji towarzyskich i salonów masażu. Ich właściciele i personel czekała przykra niespodzianka w postaci wysokich domiarów podatkowych.

Weteranka w zawodzie, 35-letnia Lindi St. Clair, bardziej znana jako Panna Pejcz – co precyzyjnie określa jej specjalizację – przyznała, że niedawno zapłaciła 130 tysięcy funtów zaległych podatków od zarobków uzyskanych w ciągu blisko 20 lat. W deklaracji podatkowej umieściła długą listę wydatków, które, jej zdaniem, upoważniały do ulg podatkowych. Znalazło się na niej wyposażenie „pokoju tortur”, pożądana liczba prezervatyw, a także koszty ochrony osobistej i ubezpieczenia medycznego. Wszystko zostało uwzględnione. Nie wiadomo, czy tolerancja inspektorów skarbowych wynikała z faktu, że, jak twierdzi Lindi St. Clair, wśród jej stałych klientów znajduje się spora grupa posłów do parlamentu. Nikt nie potrafił również odpowiedzieć na pytanie, czy opodatkowując prostytutki państwo czerpie zyski z nierządu, co samo w sobie jest sprzeczne z prawem.

Prostytucja w Anglii, jak w wielu innych krajach, nie jest karalna, a za nagabywanie na ulicy grozi jedynie grzywna. Karalne jest natomiast сутenerstwo. Do niedawna wszystkie kategorie prostytutek podlegały tym samym rygorom, wszystkie płaciły grzywny i były jednakowo traktowane przez policję. Niepokój budził fakt obecności w tym gronie kilkuset nieletnich dziewcząt, czasami zaledwie 11-letnich. Wezwania do dekriminalizacji prostytutki młodocianych, często zmuszanych do nierządu sytuacją życiową, odniosły skutek i wkrótce można oczekiwać nowelizacji prawa w tej dziedzinie. Chodzi o to, by traktować młodociane jako ofiary, a nie sprawczyń czynu. Klienci korzystający z usług nieletnich będą oskarżeni o pedofilię, za co grozi wieloletnie więzienie.

Następnym etapem w całej sprawie będzie zapewne kolejny powrót do dyskusji na temat legalizacji prostytutki i domów publicznych. Zdaniem wielu przyczyniłoby się to do zmniejszenia przestępczości i likwidacji wielu zagrożeń dla zdrowia i życia kobiet, które z różnych powodów zdecydowały się wyjść na ulicę. (PAI)

Nasz komentarz

Ujawniona wątpliwość

Przebiegłą sensacją zakończona wizyta chińskiego przywódcy w USA było przyznanie Jiang Zemina, iż masakra studentów na pekінskim placu Tiananmen mogła być błędem ówczesnego kierownictwa ChRL. Wyżnaniem to uczynił prezydent Chin pod koniec pobytu w Stanach Zjednoczonych. Nieuniknione, iż pod wpływem towarzyszących mu demonstracji obronców praw człowieka.

Natomiast zgodnie obie strony uznały wizytę za przełomową w sferze amerykańsko-chińskich stosunków gospodarczych. Amerykanie zgodzili się sprzedać Pekinowi reaktory atomowe w zamian za wyłączenie się z przezeń eksportu technologii nuklearnych do Iranu. Boeing zawarł umowę na dostawę 50 samolotów pasażerskich za 3 mld dolarów. Kontrakty te zapewnią pracę dziesiątkom tysięcy fachowców. I to się liczy. Ogólnikowo deklaracje polityczne są tylko oprawką tych prawdziwych perel.

Jest jeszcze jeden aspekt chińsko-amerykańskiego szczytu. W Waszyngtonie spogląda się na Pekin także przez pryzmat... Moskwy.

Nadmierne zbliżenie dwóch potężnych sąsiadów nie byłoby mile widziane w Białym Domu. A Kreml zapowiedział właśnie, iż w najbliższych dniach wybierze się do Pekinu Borys Jelicyn. Wielkiej gry ciąg dalszy nastąpi. (PAP)

WALDEMAR WASILEWSKI

PARYŻ. W 2000 r. Francuzi będą pracować 35 godzin w tygodniu. Rok później to samo czeka Włochów – i to za te same pensje. Wraz z decyzjami centrolewicowych rządów w Paryżu i Rzymie o obniżeniu czasu pracy w całej zachodniej Europie rozgorzała dyskusja na ten temat. Na ile jest to skutecznym

bliski związkowcom – zrzuca winę za bezrobocie na zjednoczenie Niemiec i ocenia, że bez redukcji bezrobocie wyniosłoby 15 proc.

Inny model redukcji czasu pracy spotykamy w Holandii, przedstawianej jako modelowy przykład sukcesów liberalizacji gospodarki. Bezrobocie spadło

Sposób na bezrobocie

Redukcja czasu pracy jest obecnie najbardziej kontrowersyjną kwestią ekonomiczną i społeczną w Europie Zachodniej.

instrumentem w walce z bezrobociem dotykającym 18 mln mieszkańców Unii Europejskiej? Czy nie podroży kosztów siły roboczej i nie spowoduje ucieczki kapitału? Pytan wiele, a tymczasem sam problem wcale nie jest taki nowy.

Od 1979 r. czołowym hasłem potężnego niemieckiego związku IG Metall było żądanie skrócenia czasu pracy: „Pracować mniej, by pracować wszyscy”. Osiągnięto porozumienie z rządem, w wyniku którego od 1995 r. prawie 4,5 mln robotników różnych branż (hutnicy, drukarze itd.) pracują 35 godzin tygodniowo. Mimo to bezrobocie w Niemczech bije historyczne rekordy – sięga 12 proc. Bilans przejścia do 35 godzin wzbudza więc żywe polemiki. Pracodawcy wypominają wzrost kosztów pracy, instytut studiów WSI –

tam z 12 proc. w 1983 r. do 6 proc. obecnie. Holendrzy ten sukces zawiązują jednak nie tyle redukcji czasu pracy, co rozpowszechnieniu miejsc pracy w niepełnym wymiarze godzin. Dla nich jednak krótszy czas pracy oznaczał też mniejszy zarobek i wielu woloby pracować na „normalnym” etacie.

Spore wątpliwości budzi kwestia sfinansowania kosztów redukcji. Związkowcy twierdzą, że została już ona sfinansowana przez kilkanaście lat liberalnej polityki gospodarczej, gdy płace pracowników rosły w dużo mniejszym tempie niż wyda-

ność ich pracy. Uważają też, że skoro dwie trzecie eksportu Unii jest eksportem między krajami UE, to nie ma co się obawiać spadku jego konkurencyjności. Dla rządowych zwolenników redukcji jej trzema zaletami są: mniejszy czas spędzany przez ludzi w pracy, rozkręcanie konsumpcji, tworzenie miejsc pracy.

Jean Gandois, przewodniczący Konfederacji Pracodawców Francuskich, ustąpił ze stanowiska na wieść o decyzji rządu w sprawie redukcji zapowiadając „bezpardonową walkę z lewicą”. Na swej brukselskiej konferencji Europejska Konfederacja Związków Zawodowych także nieco odsunęła się od hasła 35-godzinnego tygodnia. Cóż z tego, skoro zdobywa ono coraz szersze poparcie wśród europejskich pracowników i bezrobotnych. (PAP)

DARIUSZ ZAŁĘGA

AGIA PELAGIA. Na Krecie rozpoczął się pierwszy szczyt państw Europy Południowo-Wschodniej, na którym rozpatrzone zostaną m.in. spory regionalne, zwłaszcza rozbieżności grecko-tureckie. Podczas pierwszej sesji dwudniowego szczytu

Trójstronnie o integracji

Od stałego korespondenta w Niemczech

Balkański szczyt

balkańscy przywódcy ustalili, że dla rozwoju gospodarki tego regionu niezbędne jest zniesienie przeszkód handlowych, prawnych i komunikacyjnych.

BERLIN. Dwa dni rozmawiali ze sobą przybyli do Weimaru ministrowie obrony Niemiec, Polski i Francji. Gospodarzem był Volker Rühle, a gośćmi Janusz Onyszkiewicz i Allan Richard. Dyskusję poświęcono głównie praktycznym krokom towarzyszącym przyjęciu Polski do NATO oraz sytuacji w Bośni.

Przed laty, po upadku muru berlińskiego i przemianach demokratycznych na wschodzie Europy, spotkali się w Weimarze ministrowie spraw zagranicznych Polski, Niemiec i Francji, by połączyć wysiłki trzech państw na rzecz integracji europejskiej. Od tego czasu „Trójkąt weimarski” traktowany jest jako ważny element układu geopolitycznego na naszym kontynencie. (PAP)

Delegaci z Grecji, Turcji, Rumunii, Bułgarii, Jugosławii, Bośni, Albanii i Macedonii zaproponowali utworzenie organów koordynacyjnych w białostockich stolicach. Grecja zaprosiła powołanie organu zajmującego się ujednoliceniem systemów prawnych, Rumunia – centrum średniego biznesu, a Macedonia – ośrodka przekształceń gospodarczych. (PAP)

Zabierając głos w telewizyjnym niemieckim retransmisie obrony jeszcze raz podkreślił, że wiosną 1999 r. Polska zostanie pełnoprawnym członkiem sojuszu i już w tej roli uczestniczyć będzie w jubileuszu półwiecia NATO. Volker Rühle poinformował, że rozszerzenie sojuszu na Wschód kosztować będzie około miliarda marek. Niemiecki minister podkreślił, że trzy kraje, które uczestniczą w rozmowach, reprezentują 180 mln mieszkań-

ców Europy. Jest to największy potencjał ludzki i gospodarczy, który ma ogromne znaczenie dla przyszłości naszego kontynentu. W komentarzach mówi się, że współpraca między Niemcami a Francją, także w sferze militarnej, jest dla Polski wzorem w kształtowaniu stosunków z zachodnim sąsiadem. Przed laty, po upadku muru berlińskiego i przemianach demokratycznych na wschodzie Europy, spotkali się w Weimarze ministrowie spraw zagranicznych Polski, Niemiec i Francji, by połączyć wysiłki trzech państw na rzecz integracji europejskiej. Od tego czasu „Trójkąt weimarski” traktowany jest jako ważny element układu geopolitycznego na naszym kontynencie. (PAP)

JERZY TEPLI

Po piątkowym incydencie na granicy niemieckiej

Kto zawinił?

Od stałego korespondenta w Niemczech

BERLIN. Przedstawiciele ambasady polskiej w Berlinie energicznie przystąpili do wyjaśnienia piątkowego incydentu z polskimi kierowcami na niemieckiej granicy. W Schwedt przebywał polski konsul, który szukał odpowiedzi na wiele kwestii pozostających dotychczas pod znakiem zapytania.

Faktem jest, że jeden z polskich kierowców w trakcie ucieczki został pobity przez niemieckiego policjanta pałką. Potwierdził to niemieckie media, uwspierdliwiając zarazem ów fakt niespokojnym zachowaniem Polaka. Nadal bez odpowiedzi pozostaje pytanie, dlaczego kierowcom lawet transportujących używane samochody kazano opuścić przejście w Schwedt i szukać innej drogi do Polski. Wjazd do miasta też został dla nich zamknięty. Dlaczego opornym założono na ręce kajdanki?

Niemieckie gazety nadal jednostronnie przedstawiają wydarzenia. Popularny „Bild” w tym dniu pod tytułem „Polacy awanturują się” informuje, że w wyniku szturmu polskich kierowców niemieccy celnicy musieli się zabarykadować. Natomiast nie mówi się

w mediach o trudnościach na niemiecko-polskiej granicy, o utrudnieniach powodowanych opieszałością odpraw i bezdusznym traktowaniu klientów. Wielogodzinne, a czasami wielodniowe oczekiwanie na odprawę w deszczu czy mrozie powodują wyczerpanie i stresy. Prowadzą one do nie zawsze spokojnych reakcji Polaków. Użycie pałek i zakładanie kajdanków nie przyniosą jednak poprawy na zatłoczonych przejściach granicznych dwóch sąsiadujących i zaprzyjaźnionych ze sobą krajów. (PAP)

JERZY TEPLI

Całkiem autentyczny

LONDYN. Szwajcarska archeolog Maria Grazia Siliato twierdzi, że ma dowody na autentyczność Całunu Turyńskiego – poinformowano w sobotnim wydaniu „The Times”. Uratowany przed pożarem rok temu Całun jest – zdaniem Siliato – prawdziwym płótnem pogrzebowym, w które owinięto Chrystusa, a nie średniowieczną „podrobkę”. Siliato przedstawiła badania nad Całunem przez 16 lat, które zaowocowały mającą ukazać się wkrótce książką „The Shroud” (Całun).

Proszki pani Margarethy

Od stałego korespondenta w Austrii

Na pół roku więzienia w zawieszaniu skazano 78-letnią mieszkankę stolicy Austrii za handel narkotykami i stręczycielstwo.

WIEDEN. Wyrok zapadł łagodny zapewne ze względu na wiek, gdyż charakter przestępstwa dawał podstawy wlepienia babci nawet 5 – 8 lat. Margaretha F. zajmowała się bowiem rozprowadzaniem narkotyków także wśród młodzieży.

Sama tego nie robiła, ale przez wnuków, którym dawała „dobre proszki”, żeby częstowali nimi kolegów i koleżanki w szkole. – Za taki proszek możesz dostać od dziesięciu usztyłko... – pouczała wnuków, z których jeden miał 17, a drugi 15 lat. Cześć ich osobna rozprawa, na razie jako świadkowie potwierdzili, że babcia miała rację.

Do narkotyków miała dostęp bezpośrednio. Policja podejrzewa, iż przywoził je prosto z Kolumbii pewien dyplomata. Jak wysiadł z samolotu, to od razu jechał do babci, bo tak się zaczęło. – „dziedziczyłam” po przejeździe koncernu McDonnell Douglas. Powodem tej decyzji są – jak poinformowano – słabe wyniki sprzedaży tych maszyn, które przegrwały na rynku z samolotami Boeinga z serii 737.

Dyplomata się wygał twierdzeniem, iż wpadł tylko po to, aby „złożyć wyrazy uszanowania” swojej starej znajomej. Ponieważ niczego przy nim nie znaleziono, a pani Margaretha nie spłynęła, więc nadal pełni swą odpowiedzialną misję. (T.W.)

Agencje doniosły

W połowie przyszłego roku Litwa ma szansę być zaproszona do negocjacji z Unią Europejską – powiedział przewodniczący Komisji Europejskiej Jacques Santer na konferencji prasowej w Wilnie, zwołanej tuż po zakończeniu rozmów z prezydentem Algirdasem Brazauskasem i premierem Gedyminasem Vagnoriusem.

Rosyjscy kosmonauci Anatolij Solowjow i Paweł Winogradow zakończyli wczoraj pomyślnie pracę w otwartej przestrzeni i powrócili na stację orbitalną Mir. Kosmonauci – w symbolicznym geście – umieścili na orbicie model pierwszego sztucznego satelity Ziemi – Sputnik 1.

Trzęsienie ziemi o sile 5,2 stopnia w otwartej skali Richtera nawiedziło wczoraj wschodnią część himalajskiego królestwa Nepal. Nie ma doniesień o ofiarach.

Proces 19 Albańczyków oskarżonych o terroryzm wznowiono wczoraj w Prisztinie, stolicy Kosowa na południu Serbii. Według władz serbskich, wszyscy sądzeni są członkami tajnej Armii Wyzwolenia Kosowa, walczącej o odwołanie regionu od Serbii i przyłączenie go do Albanii.

Prasa etiopska podała, że wskutek powodzi w wschodniej części kraju zginęło 57 osób, a przeszło 4 tys. zostało pozabawionych dachu nad głową. Poprzedni bilans, ogłoszony w piątek, informował o 16 śmiertelnych ofiarach klęski żywiołowej.

Kilkadziesiąt osób odniosło obrażenia, w tym kilka ciężkie, a ponad 120 domów zostało zniszczonych lub poważnie uszkodzonych w wyniku przejścia tornado, które w niedzielę natarło z potężną siłą na amerykańską miejscowość New Smyrna Beach na Florydzie.

Nowy prezydent Republiki Kongo, Denis Sassou Nguesso, utworzył w niedzielę rząd jedności narodowej, w którym kluczowe stanowiska objęli jego bliscy współpracownicy.

Około 52.000 ludzi w 36 miastach Indii zmarło w 1995 r. wskutek chorób wywołanych przez zanieczyszczenia powietrza – podała niezależna Ośrodek Nauki i Środowiska w Delhi. Liczba śmiertelnych ofiar zanieczyszczeń powietrza wzrosła w latach 1992–95 przeciętnie o 28 proc.

ONZ wyraziła głębokie zaniepokojenie opieszałością władz Federacji Muzułmańsko-Chorwackiej w prowadzeniu dochodzenia przeciwko oskarżonym o brutalne zamordowanie w marcu tego roku bośniackiego Serba, 80-letniego Slavka Suboticia, i zażądała przyspieszenia procesu.

Koncern Boeing zapowiedział wstrzymanie produkcji dwóch typów samolotów pasażerskich MD-80 i MD-90, „odziedziczonych” po przejęciu koncernu McDonnell Douglas. Powodem tej decyzji są – jak poinformowano – słabe wyniki sprzedaży tych maszyn, które przegrwały na rynku z samolotami Boeinga z serii 737.

Na jubileuszowym, XX Międzynarodowym Festiwalu Filmowym w Denver przyznano po raz pierwszy Nagrodę im. Krzysztofa Kieślowskiego dla najlepszego filmu europejskiego. Laureatem nagrody został francuski reżyser Bernard Tavernier za swój film „Capitaine Conan”, uhonorowany już wcześniej dwoma Cezarami. (PAP)



Brytyjski książę Karol i jego syn Harry oglądają tradycyjne tańce Zulusów w Dukuduku podczas wizyty w Republice Południowej Afryki. Fot. PAP/CAF

Górnicy Śląsk

4 listopada 1997

40-098 Katowice
ul. Młyńska 1 (IV piętro)
telefony 253-74-97, 253-77-96,
faks 253-89-01
Dział Reklamy i Ogłoszeń
tel. 253-78-74, 253-82-80,
faks 253-99-28

Jeżeli coś ważnego wydarzyło się obok Was, zadzwoncie do nas. Dyżurny reporter czeka na Wasze sygnały od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.00 do 18.00 pod numerem 253-75-14.

Krótko

Ponad tydzień potrwają rozpoczęte wczoraj w Katowicach I Spotkania Młodzieży Polonijnej Katowice '97. Impreza jest organizowana przez parlament studencki Akademii Ekonomicznej w Katowicach i uczelniany NZS. (mokr)

Przeciwdziałanie bezrobociu przez umożliwienie firmom bezpośredniego kontaktu z poszukującymi pracy lub usiłującymi zmienić ją na bliższą swoim kwalifikacjom to główne cele organizatorów II Gliwickich Targów Pracy „Kadra '97”. Dwudniowa impreza rozpocznie się 5 listopada w gmachu Wydziału Górniczego Politechniki Śląskiej. Bliższych informacji udziela Śląska Fundacja Wspierania Przedsiębiorczości pod nr. tel. 230-78-86. (EF)

Już niebawem Telekomunikacji Polskiej SA przybędzie w Świętochłowicach rywal. Firma Netia Telekom SA uzyskała zgodę UM na instalację nowoczesnej sieci telefonicznej. Zaakceptowano już warunki zabudowy i zagospodarowania terenu przeznaczonych do inwestycji. (Max)

Mniej niż zakładano, bo tylko 9800 zł kosztował budżet miejski remont samochodu strażackiego Jednostki Katowiczko-Gańniczej w Siemianowicach Śl. Pozostałe oszczędności w wysokości 2200 zł przeznaczono na zakup czterech radiotelefonów służących do pracy w ubraniach gazoszczelnych. (PS)

Burmistrz Czechowice-Dziedzic przyznał nagrody wybitnym pracownikom oświaty. Siedem nagród pierwszego stopnia otrzymali: Małgorzata Wątor, Krzysztof Bergel, Alojzy Markiel, Danuta Łuszczak, Barbara Strokol, Krystyna Walczy oraz Raisa Polczyk. Burmistrz przyznał też 13 nagród II stopnia i wyróżnił 16 szczególnie wyróżniających się uczniów. (Jar)

Wczoraj w Rudzie Śląskiej członkowie zarządu miasta dyskutowali o projektach uchwał Rady Miejskiej w sprawach uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta oraz przyjęcia strategii rozwoju wewnętrznego i zintegrowanego miasta do roku 2015. (lud)

KOMISARZE DWAJ

Prezydent Marek Kińczyk oraz radny Gustaw Jochlik zostali wyznaczeni na komisarzy gmin Bytom i Radzionków. Nominacja nieszczęśliwie zbiegła się z wymianą ekipy rządzącej...

BYTOM. 1 stycznia przyszłego roku powstanie gmina Radzionków, dotychczasowa dzielnica Bytomia. O swoje usamodzielnienie Radzionków walczył kilka dobrych lat. Nowa gmina obejmie obszar zamieszkały przez 17 tys. ludzi. W radzionkowskiej Radzie Miejskiej zasiądzie 24 radnych, a na czele zarządu miasta stanie burmistrz. Bytomskich radnych czeka zaś niemiła niespodzianka. Pod koniec tego roku zostanie rozwiązana Rada Miejska. Od stycznia aż do czerwcowych wyborów samorządowych władzę w Bytomiu i w Radzionkowie będzie sprawować jedna osoba, która przejmie funkcje Rady Miejskiej i zarządu miasta. W ubiegły czwartek premier powołał na te stanowiska w Bytomiu Marka Kińczyka, prezydenta Bytomia, a w Radzionkowie Gustawa Jochlika,

radnego z ramienia Radzionkowskiego Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego (RTS-K). – Jest to odpowiedzialność szczególna wynikająca z faktu decydowania jednoosobowo o istotnych dla miasta wydarzeniach. Nie będę podejmował decyzji o długotrwałych zobowiązaniach – zapewnia prezydent Bytomia, Marek Kińczyk. Zdaniem prezydenta, przy wyborze, wzięto pod uwagę osobę z mandatem społecznym, która posiada rozeznanie w sprawach bieżących i gwarantuje płynną kontynuację dotychczasowej polityki. – Minister nie przyniósł nikogo w tecze – uważa prezydent. – Generalnie musimy stworzyć urząd. Jestem naprawdę dobrej myśli – mówi Gustaw Jochlik. Dodaje, że wybrano go ze względu na kilkuletnie doświadczenie w samorządności. Wraz z wrześniowym rozporządzeniem o utworzeniu gmi-

A drzewa się przesadza...

Tak wysokich roślin w Zabrze jeszcze nigdy nie przesadzano. W ciągu dwóch lat okaże się, czy drzewa przeżyły operację.



Daliśmy tym drzewom szansę – mówią specjaliści.

Fot. Trojok

W mistycznym kręgu

Róża to symbol iskry duchowej tkwiącej w każdym człowieku. Jest rozpięta na krzyżu materii i dwoistości ludzkiej natury – mówią uczniowie Szkoły Złotego Różokrzyża.

KATOWICE. W centrum miasta przy ul. 3 Maja mieści się Międzynarodowa Szkoła Złotego Różokrzyża – Lectorium Rosicrucianum. Od połowy października odbywają się tam wykłady z filozofii gnostycznej. Wśród Różokrzyżowców są lekarze, prawnicy, nauczyciele, zawsze jednak przedstawiają się jako uczniowie. Ich głównym celem jest poznanie człowieka w jego pierwotnej, czyli boskiej postaci. Uczniowie dostrzegają ograniczoność ziemskiego życia i chcą pokazać, że w człowieku drzemie nieśmiertelna iskra universum. Różokrzyżowcy chcą towarzyszyć i wskazywać ludziom drogę spełnienia. Jak twierdzą prekursorzy i twórcy współczesnego ruchu Różokrzyża, Jan von Rijkensborgh i Catharose de Petri,

każda ludzka istota tęskni do doskonałości, do odzyskania prawdziwie boskiej natury. – Jeśli człowiek trafi na „boską wibrację” i jeśli się jej podda, to będzie mógł rozpocząć proces transfiguracji, czyli przemiany systemu wartości, co prowadzi do uwolnienia się z kola narodzin i śmierci. A o to właśnie chodzi. Bo nie sztuką jest inkarnować, ale sztuką jest „zakosztować wieczności w czasie” – powiedział nam jeden z uczniów i wykładowców, Roman Szykwański. Lectorium Rosicrucianum jest szkołą gnostyczną mającą swe korzenie w tradycji starożytnych szkół mistycznych, bractwa św. Graala, Katarów, a także Esenckich. Jako ciekawostkę można podać, iż uczniowie Rijkensborgha i de Petri twierdzą, że ziemia ślą-

ska została schryzjanizowana przez Afrykańczyka, Apoloniusza z Tyaru, 900 lat przed przyjęciem chrztu przez Polskę. Współczesna Międzynarodowa Szkoła Różokrzyżowców istnieje od 1924 roku. Jej główna siedziba znajduje się w Holandii. W Polsce szkoła ma około 250 uczniów, w tym około 50 w katowickim Lectorium Rosicrucianum. Szkoła organizuje dwa razy do roku serię wykładów, a także konferencje i spotkania otwarte. – Aby zostać uczniem należy uczestniczyć w wykładach, a następnie zostać zaakceptowanym przez dotychczasowych uczniów. Na koniec odbywa się rytuał wprowadzający, który pozna już tylko kandydat – powiedział jeden z adeptów. (SP)

RUDA ŚLĄSKA. W mieście gościli przedstawiciele niemieckich ośrodków pomocy osobom niepełnosprawnym z Papeburga. Odwiedzili Warsztat Terapii Zajęciowej w Bykowie, a także Szkołę Życia im. św. Łukasza w Wirku. Spotkali się również z prezydentem miasta Edmundem Sroką.

Sąsiedzka pomoc

Nie była to pierwsza wizyta Niemców, współpraca bowiem trwa już od kilku lat. Pięć lat temu władze Papeburga, a także ośrodki pomocy niepełnosprawnym pomogły w wyposażeniu rudzkiej szkoły życia w pomoce dydaktyczne. Podobną pomoc Niemcy zaoferowali podczas uruchamiania Warsztatu Terapii Zajęciowej. W rudzkiej Szkole Życia uczy się prawie setka dzieci i młodzieży od 10 do 21 lat. Znajdują się tam sale zajęć praktycznych, ruchowych, świetlic, jadalnia. Dzieci mogą liczyć na opiekę lekarską i pedagogiczną. Mają także zapewniony dojazd do szkoły i do domu. Warsztat Terapii Zajęciowej, który działalność zainaugurował w listopadzie 1995 roku pomaga niepełnosprawnym młodzieży i dorosłym. Mają tam możliwość samorealizacji i rehabilitacji. 40 osób uczestniczy więc między innymi w zajęciach krawieckich, introligatorskich, plastycznych. Dostają też kieszonkowe ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. (lud)

Lód przegryzie mury

Sezon grzewczy w Czarnuchowicach zaczął się już w lipcu. Mimo to mieszkańcy zalanych domów z niepokojem oczekują pierwszych mrozów.

BIERUŃ. Na początku lipca na wysokości Czarnuchowice rozzerwany został wał na Przemyskiej. Spiętrzone wody rzeki zaledwie w pół godziny zalały prawie w całości tę bieruńską wieś. Pod wodą znalazło się blisko 100 domów oraz wszystkie pola uprawne. Utonąły dziesiątki swn i wiele sztuk bydła. Dzisiaj mieszkańcy Czarnuchowic wracają już do życia. W zdevastowanych mieszkaniach przeprowadzono remonty. – W całej uści było jedno wielkie sprzątanie, a potem malowanie – wspomina Jan Malcharek. Jego dom znajduje się tylko 20 metrów od walu, który przerwała woda. Przez blisko trzy miesiące widać w nim szeroka a ludzie żyli jak na bombie z opóźnionym zapłonem – Gdyby na jesień przyszły duże deszcze, to by nas powtórnie zalalo. Na szczęście chłopy się uwinęły i zasypali wyrwę – mówi Malcharek.

Kilkanaście dni temu zakończyły się tam roboty budowlane i mieszkańcy mogą już spać spokojnie. Nowy wał obłożono dodatkową folią. – Trzeba jednak pamiętać, że to była wyrwa i ten wał nie stanowi już zwartej całości. Znaczący, że nie będzie tak wytrzymały, jak w innych miejscach – mówi sceptycznie Jan Malcharek. We wszystkich domach wsi sezon grzewczy rozpoczął się już w lipcu. Mimo to mieszkańcy z niepokojem czekają na pierwsze mrozy. – Te ceglane mury mają już kilkadziesiąt lat. Są tak nasiąknięte wodą, że nie sposób stwierdzić, czy jak nas dobrze podmrozi to one nie po-

peją. Ciągłe się grzeje, a wysuszyć ich nie można – mówi Halina Sajdok, której dom był jednym z ostatnich, do których doszła woda. – Albo świeży tynk opada, albo farba nie trzyma. Tapety odklejają się, non stop – dodaje. W Czarnuchowicach cztery domy nadają się do wyburzenia, jednak ludzie w dalszym ciągu w nich mieszkają. – A gdzie mamy pojsć? Tutaj się przecież urodziliśmy i nic innego nie mamy – twierdzi Wiesława Malcharek. Wcześniej rozpoczęty sezon grzewczy powoduje, że w wielu

domach kończy się już powoli węgiel, który jest podstawowym materiałem opałowym. – A skąd wziąć pieniądze na kupno nowego. Przecież przed nami długa zima, a większość ludzi to rolnicy, którzy w tym roku nie zarobili – argumentuje Malcharek oprowadzając nas po swoim gospodarstwie. Zalana w całości czarnuchowicka kapliczka została już wysprzątana przez mieszkańców. Chyba tylko cudem, w przeciwnieństwie do innych budynków, na jej ścianach nie ma już śladów po wodzie. – Rok temu całkowicie ją otynkowano. Jak ze-



Czy plomba w wale ochroni mieszkańców Czarnuchowic przed nowym potopem? Fot. Z. Wiecezok

Zrozumieć tekst

Rozmowa z ANNA KONIECZNA, tłumaczem przysięgłym, prezesem katowickiego oddziału Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich

– Wiele osób domaga się obecnej zmiany zasad ustanawiania tłumaczy przysięgłych. Dlaczego? – Przemiany zachodzące w naszym kraju, a zwłaszcza zbliżające się członkostwo Polski w Unii Europejskiej stawiają przed nami nowe zadania. Nikt przed laty nie wymagał od tej grupy osób wiedzy o prowadzeniu przedsiębiorstwa, rachunkowości, podatkach, prawie handlowym, bankowości czy giełdzie. Teraz sytuacja uległa zmianie i potrzebni są doskonale przygotowani tłumacze przysięgli. Obecnie, aby zostać tłumaczem, wystarczy mieć dyplom z filologii lub lingwistyki stosowanej i nie być karany sądowo. My wychodzimy z założenia, że dobre władanie językiem nie oznacza równocześnie umiejętności tłumaczenia, a zwłaszcza w sądach. Każdy tłumacz przysięgły musi wiedzieć, czy oskarżony używa wulgaryzmu, języka potocznego lub eleganckiego. Jednak młodzi ludzie tuż po studiach bez odpowiedniego przygotowania do specyfiki tłumaczeń mogą napotykać na różne trudności. Dlatego postulujemy o takie zmiany.

– Na czym polega praca tłumacza przysięgłego? – Nasze zadanie polega przede wszystkim na przekładaniu wszelkich dokumentów stanowiących przedmiot rozpraw sądowych lub wymagających poświadczenia za zgodność. Tłumacz przysięgły stanowi instytucję osoby zaufania publicznego i jest mianowany przez prezesa Sądu Wojewódzkiego. Pełną listę tłumaczy z różnych języków, aktualizowaną co roku, można otrzymać w Sądzie Wojewódzkim. – Czy istnieje jakiś podział tematyczny tekstów wśród tłumaczy? – Duża różnorodność dokumentów spowodowała, że tłumacze wyspecjalizowali się w poszczególnych dziedzinach np. ekonomii, literaturze, medycynie czy też technice. Każda z tych dziedzin ma specyficzne słownictwo. Poza tym, tekst wymaga od tłumacza nie tylko znajomości fachowej terminologii, ale zrozumienia całego zagadnienia. Czasami czytamy instrukcje obsługi urządzeń, które wywołują śmiech, ale przecież ktoś je tłumaczy.

– Na jaki język najczęściej są wykonywane tłumaczenia? – Najwięcej tłumaczeń wykonujemy na język angielski, zwłaszcza dokumentów dotyczących działalności firm. Dużą rolę w naszym regionie odgrywa również język niemiecki, znacznie mniej francuski i hiszpański. Natomiast rzadko trafiają do tłumaczeń teksty pisane w językach orientalnych. – Kiedy powstał katowicki oddział Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich i czym się zajmuje? – Katowicki oddział STP powstał w 1983 r. Nie jest duży, gdyż liczy 45 członków. Jednak według naszego rozważania w woj. katowickim zawód ten wykonuje około 1500 osób. Dlatego podjęliśmy inicjatywę zintegrowania tej grupy zawodowej. – Rozmawiała: ALEKSANDRA PIAŚCİK

ŚWIĘTOCHŁOWICE. Łagodne zjazdy z chodników, podjazdy do budynków i instalacja trzech wciągarek do mieszkań – to część realizowa-

Udogodnienia

nego w mieście programu usuwania barier architektonicznych dla niepełnosprawnych. Stosowną uchwałę podjęła w tej sprawie rada miejska w 1993 r. W tym roku zostanie wykonanych ok. 50 łagodnych zjazdów na ulic. Do końca roku zostaną także zamontowane windy dla osób niepełnosprawnych w Szpitalu Miejskim nr 1. (max)

Mieszkać przy Relaksowej

BYTOM. Ponad rok temu KWK „Miechowice” zwróciła się z prośbą o nadanie nazwy ulicy usytuowanej w Miechowiech wzdłuż stawu i budynków kopalni przy ul. ks. Frenzla nr 110-128. Zaproponowano, po zasięgnięciu opinii mieszkańców, by ulica nazywała się Relaksowa. Nadanie nazwy jest związane z przekazaniem jej oświetlenia do zakładu energetycznego w Bytomiu. (mokr)

WTOREK
4
listopada
Albertyny, Gerardy, Joanny, Emeryka, Witalisa

Wschód słońca: 6.37
Zachód słońca: 16.02
1847 – Zmarł Felix Mendelssohn-Bartholdy, niemiecki kompozytor.
1922 – Odkrycie przez angielskiego archeologa Howarda Cartera grobowca faraona Tutenchamona, władcy starożytnego Egiptu

Kina

KATOWICE: Kosmos – Piąty element (15 franc. 11.00 17.30) Bandyta (15 pol. 13.20 15.00 21.30); Rialto – Wulkan (15 USA 10.00 12.00 19.00) Faceci w czerni (12 USA 14.00) Bez twarzy (15 USA 16.15 21.00); Światowid – Kiler (15 pol. 10.00 14.00 16.00 20.15) Plac Waszyngtona – (15 USA 12.00 18.00); Zorza – Speed II: Wyciąg z czasem (15 USA 17.00 19.15);

BRZESZCZE: Wisła – Szczęśliwego Nowego Jorku (15 pol. 18.00 20.00);

BYTOM: Gloria – Wulkan (15 USA 16.00 20.15) Bez twarzy (15 USA 14.00 18.00);

CHORZÓW: Panorama – sala 1: Bez twarzy (15 USA 9.45 14.00) Wulkan (15 USA 12.00 16.30 18.30) Kiler (15 pol. 20.30), sala 2: Kiler (15 pol. 9.45 14.00 18.15) Piąty element (15 franc. 11.45 16.00) Bez twarzy (15 USA 20.30);

CZECHOWICE-DZIEDZICE: Świt – Szczęśliwego Nowego Jorku (15 pol. 16.00 18.00) Piąty element (15 franc. 20.00);

DĄBROWA GÓRNICZA: Ars – Faceci w czerni (12 USA 16.00) Kiler (15 pol. 18.00 20.00);

GLIWICE: Bajka – Wulkan (15 USA 10.00 16.00) Bez twarzy (15 USA 12.30 18.00) Bandyta (15 pol. 20.30 – pokaz specjalny z udziałem twórców); Kino-Teatr X – Kiler (15 pol. 13.00 16.00 18.00 20.00);

JAWORZNO: Sasanka – Uwolnić orkę 3: Na ratunek (12 USA 16.00) Kiler (15 pol. 18.00 20.00);

MYŚLÓWICE: Oscar – Faceci w czerni (12 USA 17.00 19.00); Kosmos 2 (Wesota) – Uwolnić orkę 3: Na ratunek (12 USA 16.00) Szczęśliwego Nowego Jorku (15 pol. 17.40 19.30);

PIEKARY: Zacisze – Kiler (15 pol. 16.00) Faceci w czerni (12 USA 18.00 20.00);

PSZCZYZNA: Wenus – Wszyscy mówią: Kocham cię (15 USA 18.00 20.15);

RACIBÓRZ: Przemko – Krzyk (18 USA 17.00) Sztos (15 pol. 19.00);

RUDA ŚLĄSKA: Patria (Nowy Bytom) – Faceci w czerni (12 USA 17.00 19.00);

RYBNIK: Apollo – Wszyscy mówią: Kocham cię (15 USA 17.00 19.15);

SIEMIANOWICE: Tęcza – Faceci w czerni (12 USA 16.00 17.50 19.40);

SOSNOWIEC: Muza – Bez twarzy (15 USA 10.00 20.30) Kiler (15 pol. 12.30 15.00 18.45) Historie miłosne (15 pol. 17.00);

TARNOWSKIE GÓRY: Europa – Piąty element (15 franc. 20.00 12.15 14.30 17.00 19.30);

TYCHY: Andromeda – Wulkan (15 USA 15.15) Szczęśliwego Nowego Jorku (15 pol. 17.00 18.30) Kiler (15 pol. 20.15 22.15);

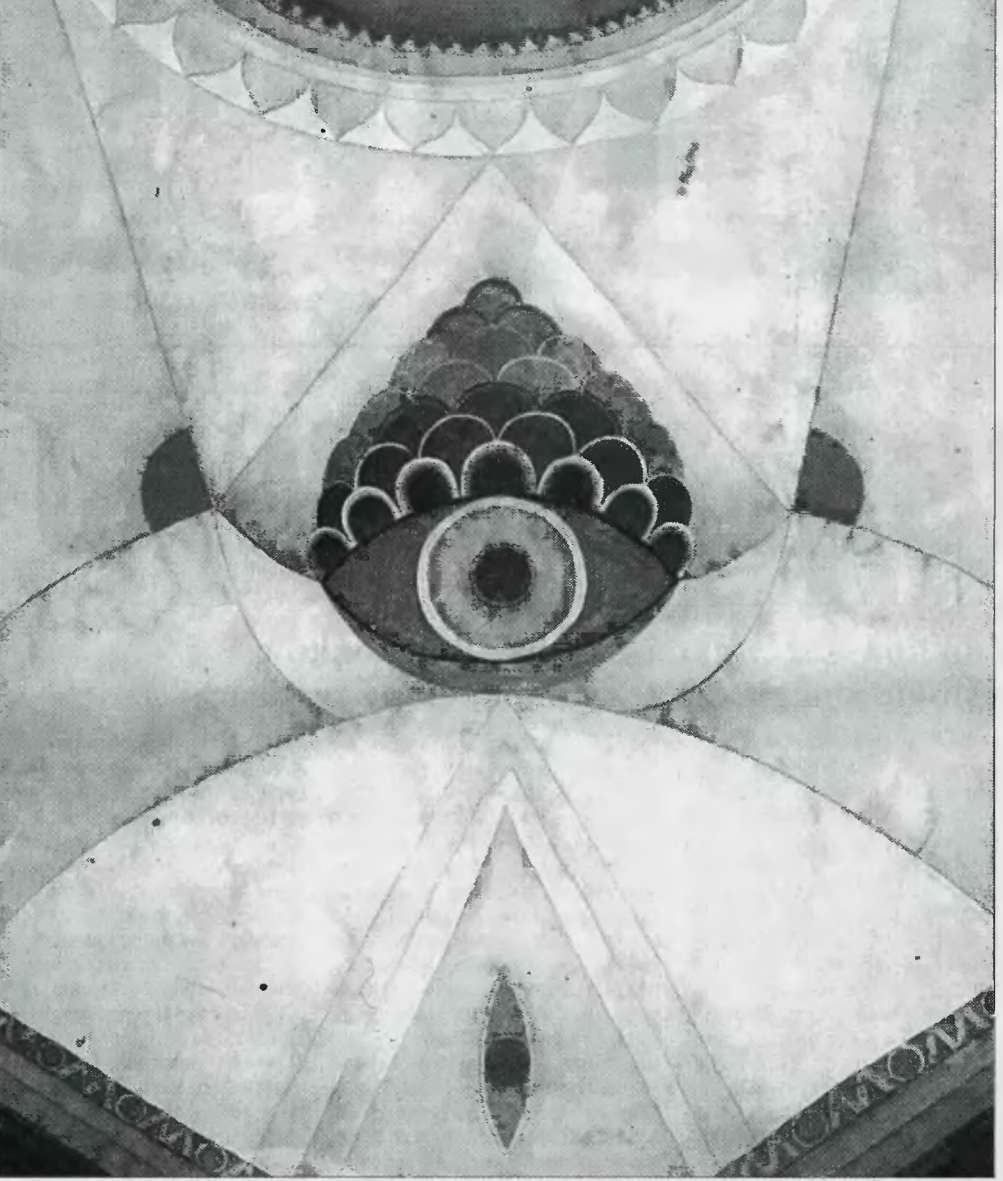
ZABRZE: Marzenie – Kiler (15 pol. 10.30 15.00 18.45) Wulkan (15 USA 12.30 17.00) Bez twarzy (15 USA 20.30);

ZAWIERCIE: MOK – Szczęśliwego Nowego Jorku (15 pol. 18.00);

Dejczyer w Gliwicach

Nagroda za scenariusz i główną rolę aktorską, nagroda za dźwięk, nagroda za muzykę – to plon, jaki zebrał film „Bandyta” Macieja Dejczyera na tegorocznym Festiwalu Filmów Fabularnych w Gdyni. Film jest rzeczywiście niezwykły i wart obejrzenia, a w dodatku zaproszono go do udziału w kilku międzynarodowych festiwalach. Pewnie jeszcze coś na jego temat usłyszymy. Uroczysta premiera „Bandyty” odbędzie się w gliwickim kinie „Bajka”, a przed premierą spotkanie z Maciejem Dejczyerem. Czarym Harasimowiczem (autor scenariusza) i Michałem Lorencem (autor muzyki). Początek o godz. 20.30. (jok)

Broll „na żywo”



Od pięciu dni w galerii „Na żywo” w budynku Radia Katowice można oglądać wystawę akwareli Urszuli Broll-Urbanowicz. Artystka na stałe mieszka w Przesiecu pod Jelenią Górą. Pracuje na

Muzea, wystawy

KATOWICE: Muzeum Śląskie (al. W. Korfańskiego 3): wystawa stała: „Galeria malarstwa polskiego XIX-XX wieku”, wystawy czasowe: „Malarzy polskich portret własny” (wystawa autoportretów ze zbiorów Łwowskiej Galerii Obrazów), „Twórczość pedagogów katowickiej filii ASP”, „Ludzie, ja kocham Was” (pamięci Zbigniewa Cybulskiego) – czynne od wtorku do piątku 10.00 – 17.00, w soboty i niedziele 11.00 – 16.00 (w soboty wstęp wolny); Muzeum Historii Katowic (ul. Szafaraka 9): wystawa stała: „Dzieje Katowic 1299 – 1990”, „Gabinet Ludomira Różyckiego”, „Katowickie wnętrza mieszczańskie 1865 – 1939”, wystawy czasowe: „Rzeźbiarstwo w Katowicach”, „Oczy, które pytają” (prace Jerzego Milliana) – czynne w tygodniu 10.00 – 15.00, w soboty i niedziele 11.00 – 14.00 (w soboty wstęp wolny); Galeria Sztuki Współczesnej BWA (al. W. Korfańskiego 6): wystawa twórczości pedagogów katowickiej filii ASP w Krakowie z okazji jubileuszu 50 lat istnienia – czynna codziennie z wyjątkiem poniedziałków, w godz. 11.00 – 19.00 (w soboty wstęp wolny dla młodzieży szkolnej); Górnośląskie Centrum Kultury (pl. Sejmu Śląskiego 2): Galeria Andrzeja Mleczki – czynna od poniedziałku do piątku, w godz. 11.00 – 18.00; Galeria-Klub TenTaTo (ul. Matejki 3): Ceramika • Biżuteria • lalki (wystawa-wystawa-wystawa) – czynna codziennie 11.00 – 19.00, soboty 10.00 – 14.00;

KRAKÓW: Muzeum Narodowe, gmach Główny (al. 3 Maja 1): „Twórczość Marcina Chagalla”; Zamek Królewski na Wawelu: „Sztuka cenniejsza niż złoto” (wystawa najcenniejszych dzieł sztuki średnio-wiecznej i renesansowej ze zbiorów Muzeum Narodowego) (informacje o godzinach otwarcia i biletach [0-12] 34-35-26, 34-33-77);

BĘDZIN: Muzeum Zagłębia: Zamek – wystawy: Broni i uzbrojenie w dawnych wiekach • Zamki na Szlaku Orlich Gniazd • Historia zamku bedzińskiego • Będzin military • 23 Pułk Artylerii Lekkiej z Będzina – czynne we wtorki, czwartki, piątki 9.00 – 15.00, soboty 9.00 – 16.00, niedziele 10.00 – 14.00; Pałac Gzichowski (Świerczewskiego 15) – wystawy stałe: Dzieje ziemi zagłębiowskiej • Wnętrza pałacowe XVIII-XX w. • Malarstwo portretowe i pejzażowe • Samuel Cygler – malarstwo • Zagroda chłopska z Zagłębia, wystawy czasowe: • Wzornik haftu • Nabytki muzeum w 1996 roku – czynne we wtorki, czwartki, piątki 9.00 – 15.00, soboty 10.00 – 17.00, niedziele 10.00 – 15.00;

BYTOM: Muzeum Górnośląskie (pl. Jana Sobieskiego 2): ekspozycja stała: „Z życia ludu śląskiego XIX-XX wieku”, „Górny Śląsk w przeddzień”, wystawa czasowa: „Bursztyn, skarb dawnych mórz” (ze zbiorów Muzeum Ziemi PAN w Warszawie) – czynne codziennie z wyjątkiem poniedziałków od 10.00 do 15.00, w soboty i niedziele 11.00 do 15.00; Oddział Muzeum Górnośląskiego (ul. W. Korfańskiego 3): czynne codziennie z wyjątkiem poniedziałków 10.00 – 17.00, w soboty i niedziele 11.00 – 15.00;

OLKUSZ: Muzeum Wikliny (Dworek Machnickich, ul. Szpitalna 34) i Muzeum Afrykanistyczne (Szpitalna 32): czynne codziennie z wyjątkiem poniedziałków, w godz. 9.00 – 16.00; Baszta z kawiarnią i galerią (ul. Basztowa) czynna codziennie z wyjątkiem poniedziałków, w godz. 11.00 – 23.00;

PSZCZYNA: Państwowe Muzeum Zamkowe – czynne we wtorki 10.00 – 15.00, soboty 9.00 – 16.00, czwartki i piątki 9.00 – 15.00, niedziele 10.00 – 16.00, poniedziałki – nieczynne. Wejście ostatniej grupy zwiedzających na 45 minut przed zamknięciem ekspozycji;

SIEMIANOWICE ŚLĄSKIE: Muzeum Miejskie (ul. Chopina 6) – wystawy: „Tradycja i kultura wsi górnośląskiej”, „Wojciech Korfański – polityk i mąż stanu”, „Z historii Siemianowic” – czynna od wtorku do piątku 10.00 – 17.00, w soboty 11.00 – 16.00, niedziele 12.00 – 16.00;

ŚLĄSKOWIE: Muzeum Regionalne (Rynek 9): wystawy stałe: Sławkowskie górnictwo, rzemiosło i handel • W łamach Zygmunta Glogera • Początki Sławkowa w świetle wykopalisk – czynne we wtorki i czwartki od 10.00 do 14.00, soboty i piątki od 14.00 do 18.00, ostatnia sobota i niedziele każdego miesiąca od 11.00 do 16.00;

SOSNOWIEC: Muzeum, Pałac Schoena (ul. Chemiczna 12) – wystawa stała: „Polskie szkło współczesne”, wystawy czasowe: „Śladami przeszłości Słownowa” (wystawa fotograficzna), „Religia i sztuka starożytnego Egiptu” (ze zbiorów Muzeum Narodowego w Warszawie) – czynne codziennie z wyjątkiem poniedziałków od 10.00 do 15.00, w soboty od 10.00 do 17.00; Miejska Galeria Sztuki „Extravaganza” (ul. 3 Maja 39) – czynna od poniedziałku do piątku od 14.00 do 21.00, w soboty i niedziele od 15.00 do 21.00;

ŚWIĘTOCHŁOWICE: Muzeum, Miejskie (ul. Dworcowa 14) – wystawy stałe: „Jak to dawniej na Górnym Śląsku bywało”, „Dawne instrumenty muzyczne”, wystawa czasowa: „Kobietki Czarnej Afryki” (ze zbiorów Państwowego Muzeum Etnograficznego w Warszawie) – czynne w poniedziałki, wtorki, środy, piątki w godz. 9.00 – 15.00, czwartki 12.00 – 17.00, soboty 9.00 – 13.00;

TARNOWSKIE GÓRY: Muzeum (Rynek 1): wystawy stałe: • Malarstwo zachodnioeuropejskie • Sobiesciana ze zbiorów własnych • Z dziejów Tarnowskich Gór, wystawa czasowa: „Na co dzień i od święta” (śląskie stroje ludowe) – czynne we wtorki, piątki i niedziele w godz. 10.00 – 15.00, soboty i czwartki 10.00 – 16.00, soboty 10.00 – 14.00 (w niedziele wstęp wolny); Kopalnia Zabytkowa – czynna codziennie z wyjątkiem wtorków od 9.00 do 14.00; Sztolnia Czarnego Pstrąga w Reptach, Park Repty, szczyb „Ewa” i „Sylwester” – sztolnia czynna dla grup zorganizowanych od 8.00 do 18.00. Zgłoszenia wycieczek w SMZT w Tarnowskich Górach, ul. Gliwicka 2 (tel. 85-49-96);

ZABRZE: Muzeum Miejskie (pl. Krakowski 9): „Śląskie klimaty w malarstwie nieprofesjonalnym regionu”, „Plakat miejski” (wystawa pokonkursowa), „Dawna Trnawa w fotografiach Viktora Michala i Jána Motulka”, „Z dziejów zabrzańskiego przemysłu, rzemiosła, handlu i usług” – czynne od wtorku do niedzieli 9.00 – 14.00, czwartki i piątki 10.00 – 18.00 (w niedziele wstęp bezpłatny); Galeria pod Buzą – wystawa „Synki z Kończy: K. Szoltysek, K. Pyka” – czynna codziennie oprócz poniedziałków w godz. 16.00 – 22.00; Muzeum Górniczo-Węglowego (3 Maja 19) – wystawa stała: „Dzieje techniki i obyczaie górnictwa węglowego”, wystawy czasowe: „Zabytek w krajobrazie” (wystawa fotograficzna), „Architektura sakralna na Słowacji” – czynne we wtorki i czwartki od 10.00 do 18.00, pozostałe dni (oprócz poniedziałków) od 10.00 do 14.00; Skansen Górniczy „Królowa Luiza” (Wolności 402) – czynny od wtorku do piątku w godz. 9.00 – 14.00 po uprzednim zamówieniu (tel. 271-52-11 w. 417); Maszyna parowa • Wystawa prac plastycznych nieprofesjonalnych • Sztolnia (ul. Sienkiewicza 43).

WPKiW im. Gen. J. Ziętki

Planetarium Śląskie – g. 17.00 – Wyspy Wszechrzeczy; Hala „Kapelusz” – Tor kartingowy czynny od poniedziałku do piątku 13.00 – 1.00, sobota i niedziela 11.00 – 1.00; Górnośląski Park Etnograficzny – czynny od wtorku do niedzieli, g. 10.00 – 17.00 (w soboty wstęp wolny); ZOO – zwiedzanie można w g. 10.00 – 16.00 (kasy czynne do 15.00);

Teatry

BYTOM: Opera Śląska – g. 9.30 i 12.00 – Królowa Śnieżka; **CHORZÓW: Teatr Rozrywki** – g. 11.00 – Czardziej z krainy Oz; **ZAWIERCIE: MOK** – g. 9.30 i 11.30 – Trzy białe strzały (Teatr Dzieci Zagłębia z Będzina);

KRAKÓW: Stary Teatr, Duża Scena – g. 18.00 – Faust, Scena Kameralna – g. 19.15 – Cena, Mała Scena – g. 19.30 – Niebo-piekiło (rezerwacja biletów (0-12) 22-40-40);

Dyskusje o czynszach

BRZESZCZE: Od przyszłego roku najemcy mieszkań komunalnych w tej gminie zapłacą 1,16 zł za metr kw. powierzchni. Opłaty będą obniżane w przypadku braku łazienki i wc, lokalizacji mieszkań na parterze, IV piętrze i poddaszu itp. Za to w mieszkaniach wyposażonych w centralne ogrzewanie, czynsz będzie podwyższony o 5 proc.

Czynsze tradycyjnie już wzbudziły emocje w czasie sesji Rady Miejskiej. – *Agencja Mieszkaniowa zarządzająca lokalami komunalnymi jest źle zarządzanym molochem. Tylko 17 proc. czynszu lokatorów przeznaczonych zostało na remonty bloków. Agencja trzeba zmobilizować, aby lepiej organizowała tam prace. Przecież powoływaliśmy spółkę, żeby przynosiła zyski – przekonywała radna Barbara Grzywacz. – W czasie sesji pytałem, kto pod blokiem buduje plot, a z Agencji otrzymałem odpowiedź, że plot nie będzie malowany – przyłączył się do krytyki radny Mieczysław Marusza.*

Radni z osiedli wielorodzinnych zabiegali o to, żeby w przyszłorocznym budżecie nie planować dotacji dla Agencji Mieszkaniowej. Pieniądzy należy szukać w oszczędnościach. (Jar)

radiOKATOWICE

POLSKIE RADIO WARSZAWA Program I (na fal średniej) 1030 MHz, 67.55 UKF Program II UKF 67.99 MHz Program III UKF 65.99 i 99.70 MHz (Dział Łączności ze Słuchaczami tel. 022-44-57-14)	RADIO KATOWICE Katowice 68,33 • 102,2 radioOKATOWICE Katowice (tel. cent. 51-52-21) Świętochłowice 103,00 MHz (tel. 12-33-83) Raczbrz: 97,7 MHz
RADIO ZET Katowice: 66.50 MHz, 102.80 MHz	RADIO SATELITARNE RMF FM Katowice: 71.75 • 93.0 MHz (tel. 257-48-37) Wodzisław: 90.0 MHz, Bielsko-Biala: 72,77 • 89,2 MHz
RADIO SILESIA FLASH Katowice: 72.2 MHz • 106,4 MHz (tel. 205-37-37, 230-25-25)	RADIO TOP Katowice: 69.38 MHz • 94.5 MHz (tel. 253-98-65)
RADIO MEGA FM Raciszów: 72.6 MHz • 92, MHz (tel. cent. 210-55-00)	RADIO RODOLO Bytom: 95.1 MHz (tel. 81-90-73)
RADIO REZONANS Sosnowiec: 99.1 MHz (tel. 291-83-30, 191-83-38)	RADIO PULS Rzgosińska Katolicka, Gliwice: 72.44 MHz 96.1 MHz 89.33 MHz (tel. 232-52-32)
RADIO ARKA Rzgosińska Katolicka, Kąkolice Górne: 107.6 MHz (tel. 224-13-90, 224-30-01)	RADIO MARYJA OLKUSZ: 104.60 MHz BIELSKO-BIALA: 72.77 MHz (tel. biura 0-56-965-82, tel. do studia: (0-56) 381-82)
RADIO DELTA Bielsko-Biala: 87.9 MHz 70,4 MHz (tel. 260-46, 233-20)	RADIO BIELSKO Bielsko-Biala: 69,77 MHz, 106,7 MHz (tel. 12-49-65, 15-84-76)

WAŻNE TELEFONY

Pogotowie: ratunkowe – 999; straży pożarnej – 998; policyjne – 997; gazowe – 992;
KATOWICE:
pogotowie: gazowe – 51-54-11; energetyczne – 58-46-53; wodno-kanalizacyjne – 256-48-09; policja – 51-15-77; straż pożarna – 51-32-31; straż miejska – 986, 253-82-75; pogotowie ekologiczne – 257-93-90, 597-036; Pomoc drogowa (całodobowa) – 954, 58-09-15, Transgró (Rybnik) – 42-22-651/8 w. 53-20 lub 73-95-320; GOPR (Szczyrk): alarmowy – 985, 178-986, informacyjny – 278-536; informacja: telefoniczna – 913; ogólna – 911; paszportowa – 955; Taxi – 257-95-55, 203-77-77, 205-26-26; Radio-TAXI Katowice 919 lub 59-66-59; PKP – 933, 253-73-13, 253-73-36, 253-73-60; PKS – 58-94-65; o komunikacji KZK GOP – 257-95-79, kom. tramwajowa – 257-96-33; LOT – 206-24-59, 206-24-60; urzędu miejskiego – 253-73-95, 253-80-11; Komunalny Zakład Usług Pogrzebowych – 255-21-32 (czynny całą dobę); Telefon Zaufania – 58-65-55 (14.00 do 6.00); Niebieska linia (telefon dla ofiar przemocy w rodzinie) – 0-800-200-02 (g. 10.00 do 22.00, połączenie bezpłatne); Punkt Konsultacyjny „Monar” – 205-20-11; Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii, Mariacka 6/118 (wtorki i czwartki w godz. 17.00 – 19.00) 206-82-17; informacja dotycząca AIDS – 958 (całą dobę); Ośrodek Higieny Psychicznej dla Ludzi Zdrowych – 256-61-54; Telefon zaufania „Powrót z U” – 253-83-46 (11.00 – 13.00); PIH – 255-50-17; Zarząd Wojewódzki PCK – 51-20-12; Dyżur nocny lecznicy dla zwierząt – 51-75-30, 205-14-67;
BĘDZIN:
pogotowie: gazowe – 267-73-64; energetyczne – 267-66-29; wodno-kanalizacyjne – 267-60-06; policja – 267-40-51; straż pożarna – 267-50-31; taxi – 267-58-85;
BYTOM:
pogotowie: gazowe – 81-28-73; energetyczne – 81-43-40; wodno-kanalizacyjne – 282-08-36; policja – 81-43-70; straż pożarna – 81-20-47; straż miejska – 81-18-24; informacja: PKP – 81-46-66;
CHORZÓW:
pogotowie: gazowe – 45-20-55; energetyczne – 41-39-25; wodno-kanalizacyjne – 41-32-77; policja – 46-41-11; straż pożarna – 41-10-08; straż miejska – 41-61-45; TRIO-TAXI – 41-32-13 (Chorzów, Siemianowice, Świętochłowice); TELE-RADIO-TAXI – 46-31-11, 46-32-53;
CHRZANÓW:
pogotowie: gazowe – 346-18; energetyczne – 330-95; wodno-kanalizacyjne – 325-55; ciepłownicze – 334-73; policja – 342-15; straż pożarna – 330-81; straż miejska – 328-91; taxi – 335-70;
CZECHOWICE-DZIEDZICE:
pogotowie: gazowe – 215-33-76; energetyczne – 215-52-39; wodno-kanalizacyjne – 215-37-17; policja – 215-32-35; straż pożarna – 210-20-81; straż miejska – 215-54-92
DĄBROWA GÓRNICZA:
pogotowie: gazowe – 264-12-19; energetyczne – 262-49-93; wodno-kanalizacyjne – 262-22-19, 262-47-74; policja – 262-20-01; straż pożarna – 262-32-62; straż miejska – 262-69-26; informacja: ośrodek dyspozycyjny UM – 262-44-10; Radio-taxi – 262-00-99, postój – 262-35-13;
GLIWICE:
pogotowie: gazowe – 31-34-33; energetyczne – 31-56-03; wodno-kanalizacyjne – 31-49-82; policja – 31-20-01; straż pożarna – 31-18-85; straż miejska – 31-69-55; informacja: PKP – 31-15-61; Taxi – 96-22, 96-23, 131-91-92, 232-96-23;
JAWORZNO:
pogotowie: gazowe – 773-97; energetyczne – 635-05; wodno-kanalizacyjne – 994, 16-41-45; policja – 630-61; straż pożarna – 620-96; straż miejska – 986; taxi – 774-20;
MIKOŁÓW:
pogotowie: gazowe – 226-27-42; energetyczne – 226-21-31; wodno-kanalizacyjne – 226-21-05; policja – 226-21-43; straż pożarna – 226-02-60; straż miejska – 226-02-91;
MYŚLÓWICE:
pogotowie: gazowe – 222-54-62; energetyczne – 222-28-55; wodno-kanalizacyjne – 222-36-24; policja – 222-23-15; straż pożarna – 222-21-86; straż miejska – 222-21-64; Taxi – 222-21-33; Radio-TAXI Mysłowice 919 lub 59-66-59;
OLKUSZ:
pogotowie: gazowe – 43-16-73; energetyczne – 43-13-19; wodno-kanalizacyjne – 43-00-63; policja – 43-01-40; straż pożarna – 43-00-08; taxi – 43-11-12;
PIEKARY ŚLĄSKIE:
pogotowie: gazowe – 282-79-13; energetyczne – 285-30-32; wodno-kanalizacyjne – 287-13-08; policja 287-22-30; straż pożarna – 287-21-24; straż miejska – 287-20-41;
PSZCZYNA:
pogotowie: gazowe – 210-33-14; energetyczne – 210-30-11; wodno-kanalizacyjne – 210-45-20; policja – 210-40-91; straż pożarna – 210-20-81; straż miejska: 210-43-73;
RUDA ŚL.
pogotowie: gazowe – 48-60-86; energetyczne – 48-68-63; ciepłownicze – 48-27-51; policja – 48-60-61; straż pożarna – 42-00-61; straż miejska – 48-67-02; Taxi – 96-22, 48-79-40;
SIEMIANOWICE:
pogotowie: gazowe – 228-22-13; energetyczne – 228-20-59; wodno-kanalizacyjne – 228-22-07; policja – 228-23-36; straż pożarna – 228-23-64; straż miejska – 228-47-00; Radio-TAXI Siemianowice 919 lub 59-66-59;
SOSNOWIEC:
pogotowie: gazowe – 992, 66-33-56; energetyczne – 292-16-97; wodno-kanalizacyjne – 292-51-98; ciepłownicze – 66-31-48; policja – 66-15-05; straż pożarna – 66-04-01; straż miejska – 66-37-83; informacja: telefoniczna – 913; ogólna – 911; paszportowa – 955; Radio-taxi – 919; PKP – 933, 253-73-13, 253-73-36; międzynarodowa – 253-93-27; PKS – 58-94-65; o komunikacji tramwajowej – 51-90-39; Lot – 58-06-84; turystyczna – 253-95-66; Komunalny Zakład Usług Pogrzebowych – 255-21-32 (czynny całą dobę); Telefon Zaufania – 58-65-55 (14.00 do 6.00); Punkt Konsultacyjny „Monar” – 205-20-11; informacja dotycząca AIDS – 958 (całą dobę); Telefon zaufania „Powrót z U” – 253-83-46 (11.00 – 13.00); PIH – 255-50-17; Zarząd Wojewódzki PCK – 51-20-12;
ŚWIĘTOCHŁOWICE:
pogotowie: gazowe – 45-20-50; energetyczne – 45-43-87; wodno-kanalizacyjne – 45-27-03; policja – 45-32-31; straż pożarna – 41-10-08; straż miejska – 45-30-31;
TARNOWSKIE GÓRY:
pogotowie: gazowe – 285-32-17; energetyczne – 285-30-32; wodno-kanalizacyjne – 285-20-46; policja – 285-50-75; straż pożarna – 285-42-21; straż miejska – 285-34-51;
TRZEBINIA:
pogotowie: gazowe – 346-18; energetyczne – 12-12-22; ciepłownicze – 334-73; policja – 12-13-84; straż pożarna – 12-13-72; straż miejska – 12-17-06; taxi – 12-12-88;
TYCHY:
pogotowie: gazowe – 227-31-24; energetyczne – 227-35-06; wodno-kanalizacyjne – 227-40-31; ciepłownicze – 227-20-81; policja – 227-30-11; straż pożarna – 227-20-11; straż miejska – 986, 227-11-12;
ZABRZE:
pogotowie: gazowe – 271-72-44; energetyczne – 271-50-16; wodno-kanalizacyjne – 271-31-15; policja – 271-20-83; straż pożarna – 271-20-29; straż miejska – 271-80-52; informacja: PKP – 271-23-40; Taxi – 96-22, 271-68-68.

SZPITALY

KATOWICE: chirurgia ogólna, interna, laryngologia dorosłych – Szpital nr 4 JANÓW, Szopienicka 10 (255-70-17); chirurgia urazowa, chirurgia naczyniowa – Górnośląskie Centrum Medyczne OCHOJEK, Ziółowa 45/47 (252-60-92); dzieci i dziecięca, laryngologia dzieci – Klinika BYTOM, Batorego 15 (81-91-65); chirurgia szcękowa – PSK KATOWICE, Francuska 20 (255-32-57); okulistyka – Szpital Górnicych SOSNOWIEC (291-82-19); neurologia – Szpital nr 5 SZOPIENICE, Korczaka 27 (256-82-09); • dyżury pediatryczne – Szpital nr 4 JANÓW, Szopienicka 10 (255-70-17) oraz Szpital Miejski nr 3, Macieja 10 (254-63-11);

SOSNOWIEC: interna, chirurgia ogólna – Szpital Kolejowy SOSNOWIEC, ul. Odrodzenia 9; okulistyka – Szpital MYSŁÓWICE; • całodobowe dyżury pediatryczne pełnią Szpitale Dziecięce nr 3 i nr 6 w SOSNOWCU;

• Pogotowie okulistyczne (całodobowe) – Szpital Kliniczny nr 5, ul. Ceglana (51-84-37); Informacji o działalności Zespołu Wojewódzkich Przychodni Specjalistycznych udziela sekretariat, tel. 255-22-26 w godzinach od 8.00 do 14.45; Pobieranie krwi od dawców w godzinach popołudniowych (do godz. 18.00) – Punkt Krwiodawstwa w Gliwicach (przy Szpitalu Miejskim nr 1), ul. Kościuszki 29, Rejonowa Stacja Krwiodawstwa w Raciborzu, ul. Sienkiewicza 3; całodobowa informacja o możliwości oddania krwi – 51-64-61 lub 51-42-23;

NOCNE DYŻURY APTEK

KATOWICE: ul. Brynowska 53, ul. Dębowa 1, dyżury stałe; ul. Warszawska 6, ul. 3 Maja 33, ul. Wojewódzka 7; **BĘDZIN:** ul. Piłsudskiego 39; **BYTOM:** dyżury stałe; ul. Chrzanowskiego 5, ul. Dworcowa 24; **CHORZÓW:** ul. Wolności 78, ul. Bozogrobów 39; **CHRZANÓW:** ul. Mieszka 1 9b; **CZELĄDZ:** ul. 21 Listopada 12; **DĄBROWA GÓRNICZA:** ul. Kasprzaka 14, ul. 3 Maja 33; **GLIWICE:** ul. Zygmunta Starożytnego, ul. Literatów 70; **JAWORZNO:** ul. Piłsudskiego (Przychodnia Rejonowa); **MYŚLÓWICE:** ul. J. Ziętki 59a; **OLKUSZ:** al. 1000-lecia 2B; **PIEKARY:** os. Wierzokółka bl. 21; **SIEMIANOWICE ŚL.:** ul. Jarogowa 2 (os. Tuwima); **SOSNOWIEC:** ul. Targowa 9, ul. Piłsudskiego 94 (os. Piast), ul. Słowackiego 18 (Środula), dyżur stały: Czarna 3 (Pogotowie); **TRZEBINIA:** pl. Targowy (Pawilon

NAUKA

KOSZTORYSOWANIE komputerowe - kurs. (032) 513-914. (128388)
KURSY przygotowawcze na studia, prowadzone na Uniwersytecie Śląskim...

POŚREDNICTWO kupna i sprzedaży, maszyny, urządzenia, materiały, (033) 282-71 w. 16-00, 090366041. (10746)
SPRZEDAM BMW 520i, 1989 rok, Opel Kadett 1988 rok, tel. (036) 4577210. (128-332)

KUPNO-SPRZEDAŻ

AA. Piloty 2414-066, Chorzów, Wolności 77. (128368)
ABSOLUTNIE największy wybór fajerwerków - Hurtownia Poznań, tel. (061) 847-66-16. (128004)

SPRZEDAM Rover 114 Gti, poj. 1400 16 V, moc 103 KM, rok 1992, przebieg 60 tys. km, kolor zielony metalik...

USŁUGI

GARAŻE, usługi ślusarskie, najtaniej w Polsce (018) 32-10-52, (012) 655-17-29, (018) 32-12-45. (128183)
HURTOWNIA styropianu. Atrakcyjne ceny. Przy zakupie powyżej 10 m³ do odległości 20 km od Żor transport gratis!

SPRZEDAM zamrażarkę szufladkową, kozuch damski, (032) 582-232. (128344)
TOYOTA Corolla 1.8 DX, rocznik 1986, sprzedam, tel. (032) 285-10-73 po 16.00. (12-8271)

Urząd Skarbowy w Żywcu zawiadamia, że w dniu 13.11.1997 r. o godz. 10.00 w spółce z o.o. Rękodzieło Artystyczne i Ludowe „Piłsko”...

Urząd Skarbowy w Żywcu

zawiadamia, że w dniu 13.11.1997 r. o godz. 10.00 w spółce z o.o. Rękodzieło Artystyczne i Ludowe „Piłsko”...

Cena wywołania wynosi 3/4 ceny szacunkowej + VAT. Samochód można oglądać w dniu licytacji od godz. 9.00 do 10.00 w mieście licytacji.

Warunkiem przystąpienia do licytacji jest wpłata wadium w wysokości 10% ceny szacunkowej. Jeżeli licytacja nie dojdzie do skutku, termin drugiej licytacji wyznacza się na 20.11.1997 r.

Urząd Skarbowy zastrzega sobie prawo unieważnienia licytacji bez podania przyczyn.

10965/07b

Walcownia Metali „Łabędy” S.A. w Gliwicach, ul. Metalowców 6, ogłasza pisemny przetarg nieograniczony na sprzedaż pięciu garaży położonych w Gliwicach-Łabędach...

- 1. Garaż: pierwszy i drugi zlokalizowane są na działce nr 20/17, cena wywoławcza każdego z nich wynosi 4.280 zł.
2. Garaż: trzeci zlokalizowany jest na działce nr 20/18, cena wywoławcza wynosi 4.302 zł.

Do ceny doliczony będzie podatek VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Pisemna oferta powinna zawierać:

- 1) imię, nazwisko i adres oferenta,
2) datę sporządzenia oferty,
3) oświadczenie oferenta:
- o zapoznaniu się z warunkami przetargu i ich przyjęcie bez zastrzeżeń,
- o zapoznaniu się z przedmiotem przetargu,
4) oferowaną cenę,
5) dowód wpłacenia wadium,
6) numer działki, na której zlokalizowany jest garaż wybrany przez oferenta.

Oferty w zamkniętych kopertach z oznaczeniem „Przetarg” należy składać w Sekretariacie Walcowni Metali „Łabędy” S.A. ul. Metalowców 6, 44-109 Gliwice w okresie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia.

KFI119790b

AAAAALKOHOLIZM, odtruwanie, esperal, psychoterapia, tel. 662-861 wewn. 146, 090-303-335. (123688)

APARATY słuchowe - dobór, serwis. Sosnowiec, Sadowa 10, 66-61-13, 090-266-074. (128351)

BADANIE włosów, 0-601-21-43-88. (127247)

BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów, tężenia. Zapisy: 206-23-61. (127979)

ESPERAL. (032) 202-22-09, 0-602-215-494, 0-602-30-70-25. (128386)

GINEKOLOG - pełny zakres, tel. 090-320-104. (127472)

GINEKOLOG, 263-17-18, Sosnowiec. (128347)

PARCELA 0,4 ha w Rybniku, (036) 4223400. (128404)

SPRZEDAM dom piętrowy, parter handlowy, oficyna - może być warsztat, światło, woda, kanalizacja, c.o. Nowa Brzeźnica, woj. częstochowski, tel. (034) 65-75-33. (128216)

ZDECYDOWANIE sprzedam dom mieszkalny (c.o., woda) 152 m² + zabudowania gospodarcze 360 m². Stare Strącze k. Stawy. Kontakt Głogów, tel. (076) 346-455. (128369)

GINEKOLOGIA - pełny zakres, tel. 0601-44-76-77. (127473)

GINEKOLOGIA - tania. Tel. 090/690-482. Katowice. (125488)

HELP - Centrum Stomatologii - komfortowe gabinety stomatologiczne - Katowice, Sołkowska 16, 598-220; Chorzów, Powstańców 15, 411-301; Bytom, Podgórna 2, 282-52-53; Mysłów, Wyspiańskiego 2, 222-20-11. Zabrze, K. Miarki 7, 278-23-89. Leczymy bez bólu - bezpłatne konsultacje - raty. (120649)

LUSZCZYCA, bielactwo, (032) 206-23-61. (126188)

STRES w rodzinie, nerwice, depresja, ciężkie choroby. Prof. Brodziak, 571-286. (128392)

ŚLĄSKIE Centrum Stomatologii - kompleksowe leczenie zębów - bezpłatne konsultacje - raty. Katowice, ul. 3 Maja, tel. 253-99-26. (120645)

Nie zwlekaj i wstąp!

Można skorzystać z ofert współpracujących z nami firm i uzyskać wiele atrakcyjnych zniżek. A to wszystko dzięki uczestnictwu w Klubie Czytelnika „Trybuny Śląskiej”.

Kronika familijna

Drżący wzdych obchodzi członkowie Klubu: Jan Lis z Tykocina, Mieczysław Malach z Gliwic, Andrzej Krajca z Sosnowca, Krystian Czech z Gliwic, Rafał Długoś z Bytomia, Edward Kobiela z Rybnika, Zdzisław Kosiński z Biedonia, Jan Szalabala z Sosnowca, Barbara Gancarczyk z Brzesza, Maria Herman z Siemianowic, Stefan Polak z Zabrze, Karol Kmara z Wodzisławia Śl., Henryk Wytych z Skrzyszowa, Artur Lonowicz z Zabrze, Roman Piecha z Imielina, Joanna Stanisz z Olsztyna, Stefania Nias z Porosa, Gertruda Górska z Bytomia, Maria Górka z Chorzowa, Jolanta Sajak z Łós, Józef Wierchowski z Chwałek, Kajetan Szymon z Chwałek, Krystyna Kolam z Krzanowic, Anna Gatuska z Rybnika, Stefania Twardowska z Brzesza, Oskar Kolnik z Zabrze, Antoni Gawol z Zabrze, Karol Dębicki z Katowic.

RADIO TAXI GLIWICE Dojazd w I strefie bezpłatny NON STOP 24h NON STOP 238-95-99, 238-91-99 20% ZNIŻKI

LIMIT MODA DAMSKA ESPRIT MEXX JUBILER Z UNIKATOWĄ BIŻUTERIĄ 5% RABATU

BIURO PODRÓŻY SUPER TOURIST Bytom, ul. Siemianowicka 18 tel. (032) 81-90-66 5% ZNIŻKI

FIAT Leta S.A. Fiat Dealer 1% ZNIŻKI NA WSZYSTKIE TYPY SAMOCHODÓW MARKI FIAT

Wykaz hurtowni towarów pozaprasowych

- 1. Bytom 41-902, ul. Karła Miarki 8 81-44-52, 7.00-15.00 sob. 8.00-12.00
2. Dąbrowa Górnicza 41-300, ul. Ks. Augustynika 1a 162-22-51 (52), 162-36-22, 7.00-16.00

Trybuna Śląska 0865889 Złub Czytelnika KUPON KONKURSOWY 4 LISTOPADA '97

RYBNICKA FABRYKA MASZYN „RYFAMA” S.A. w Rybniku, ul. Chrobrego 39 Ogłasza: pisemny przetarg nieograniczony na sprzedaż nieruchomości gruntowej o pow. 14.321 m² nr działki 417B/26 posiadającej księgę wieczystą Nr 52 389 prowadzoną przez Sąd Rejonowy Wydz. Ksiąg Wieczystych w Cieszyźnie, zabudowanej, położonej w Ustroniu Jaszowcu przy ul. Stromej 20.

ROŻNE ABSOLUTNIE największy wybór fajerwerków - Hurtownia Poznań, tel. (061) 847-66-16. (128005)

DOBERMANY rodowodowe, (032) 236-08-20. (128311)

ODNAWIANIE wanien, (032) 206-53-50, (1283-67)

POMOC w odzyskaniu długu. Tel. 0601-22-00-22. (127917)

POŻYCZKI - 664191-307 Sosnowiec, Kościelna 16. (128211)

SKRADZIONO bilet wolnej jazdy na nazwisko Skopiński Mirosław. (128391)

SPRZEDAM zamrażarkę szufladkową, kozuch damski, (032) 582-232. (128345)

LIKWIDATOR SPÓŁKI „ART-S” Sp. z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Trebniu przy ul. 22 Lipca 58/60 informuje: że została otwarta likwidacja Spółki z dn. 10.10.97 r.

Spółdzielnia Mieszkaniowa wynajmie parter o pow. 172,31 m² budynku w centrum Łaski Średnich usytuowanego naprzeciwko KWK „Bolesław Śmiały” z możliwością prowadzenia działalności bankowej, handlowej, usługowej itp. Zainteresowanych prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem telefonu 22-47-810.

KONDOLENCJE Z głębokim smutkiem żegnamy zmarłego... Dr. ADAMA KASPRZYKA Wiceprezydenta Katowic RODZINIE ZMARŁEGO, ŻONIE, SYNOWI I CÓRCZE składamy wyrazy głębokiego współczucia

Serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci MEŻA Pani mgr RUCIE SMOLORZ składają Dyrekcja, Grono Pedagogiczne, młodzież III Liceum Ogólnokształcącego w Rudzie Śląskiej-Kochłowicach

ZDROWIE (0-32) 263-20-89, ginekologia. (128375) (0-35) 424-515, ginekologia. (128374)

ZDROWIE

(0-32) 263-20-89, ginekologia. (128375)

(0-35) 424-515, ginekologia. (128374)

(032) 202-22-09, 256-33-35, 0602-215-494, „Alkamed” - esperal, odtruwanie poalkoholowe przez lekarzy, całodobowo. (126689)

(032) 428-724, zabiegi ginekologiczne (127593)

0-601-428158, zabiegi ginekologiczne. (127595)

A. Usługi Medyczne dla pań. Tel. (032) 267-74-49; 292-45-76. (126645)

AUTO GIEŁDA

DAEWOO MOTOR POLSKA **INTER-RAWD**
GLIWICE ul. Jasna 25 INTERNET: <http://www.daewoo.pl>
 tel. 31-87-15 31-88-47

TRUCK • ZUK • LUBLIN • CITROEN C-15
LDV CONVOY (DAF) • AVIA A 31

RACHIBÓRZ ul. Bosacka 55; tel./fax 0-36/ 415 00 55, 419 08 42; **KĘDZIERZYN-KOZŁE** ul. Wyspiańskiego 24; tel. (077) 829-084
RYBNIK ul. Rudzka 102; tel. 0-36/ 423 06 62; 423 06 64; **TARNOWSKIE GÓRY** ul. Piłsudskiego 5; tel. 285-59-76

SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW OSOBOWYCH: GLIWICE ul. Jasna 25 tel. 31-87-15; 31-88-47

Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej
32-602 Oświęcim, ul. Bema 12, tel. 42-40-51
ogłasza przetarg nieograniczony na:
Dostawę urządzeń do przygotowania solanki

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją. Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.

Pożądanym terminem wykonania dostawy – do 30.11.1997 roku. W postępowaniu mogą wziąć udział oferenci, którzy spełniają wymagania zawarte w art. 22 Ustawy o Zamówieniach Publicznych z dn. 10.06.1994 r. oraz wymogi zawarte w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Formularz specyfikacji istotnych warunków zamówienia można odebrać w siedzibie Zamawiającego w pokoju nr 15.

Oferenty w zamkniętych kopertach należy składać w sekretariacie Zakładu, pok. 3, przy ul. Bema 12 w terminie do dnia 1997.11.14 do godz. 9.00.

Otwarcie ofert nastąpi w siedzibie Zakładu dnia 1997.11.14 o godz. 10.00 w pokoju nr 10.

Blizszych informacji udziela Dział Techniczny MZGKiM przy ul. Bema 12 pok. 15, tel. (0-33) 42-56-15.

Osobami uprawnionymi do kontaktu z oferentami są inż. Henryk Klekot i Piotr Tatrocki.

OGŁOSZENIE O LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI

Komornik Sądu Rejonowego w OLEŚNIE ogłasza, że:

dnia 97.11.28 o godz. 13.30 w SĄDZIE REJONOWYM, 46-300 OLEŚNIO przy UL. SĄDOWA 3, sala nr 3 odbędzie się druga licytacja nieruchomości należącej do:

ZAJBERT JOLANTA I WOJCIECH
 TOMASZ ZAJBERT

stanowiącej:
gospodarstwo rolne wraz z zabudowaniami, w skład których wchodzi: budynek mieszkalny, szklarnie, budynek warsztatowo-magazynowy, kotłownia, budynek pompowni o łącznej powierzchni 6.8630 ha położona we wsi Jaworek i Rudniki
 położonej
 46-325 RUDNIKI, UL. CZĘSTOCHOWSKA 74,
 DLA KTÓREJ SĄD REJONOWY WYDZIAŁ KSIĄG WIECZYSTYCH prowadzi księgę wieczystą nr KW 14677, 15075.

Suma oszacowania wynosi 989.254,00 zł, zaś cena wywołania jest równa 2/3 sumy oszacowania i wynosi 659.502,67 zł.

Licytant przystępujący do przetargu zobowiązany jest złożyć rejmone w wysokości 1/10 sumy oszacowania, tj. 98.925,40 zł w gotówkę lub książeczce oszczędnościowej.

Komornik
 Józef Wiesiołek
 TCR119784b

OGŁOSZENIA DROBNE Z INTERNETU

NASZ ADRES: www.trybuna-slaska.com.pl

Dariusz Domański, Katowice. Anteny satelitarne, tunery TV SAT, karty testujące dekoder (VC II, D2MAC), updatowanie kart. Sprzedaż (już od 460 zł) i montaż kompletnych zestawów do odbioru telewizji satelitarnej. Tel. 2551307 Katowice, godz. wieczorne.

„MAROS”, Biuro Handlowe Bytom. Zatrudnię ankieterów i akwizytorów reklam. Wysokie prowizje. Tel. 81-80-26 do 29 wew. 44.

„Urszula” Biuro Podróży, Bytom. Atrakcyjne oferty krajowe i zagraniczne: wczasy, ferie, bale sylwestrowe. Specjalne oferty dla narciarzy. Przejazdy Niemy, Belgia, Włochy, tel. 81-16-80.

„Kredyt-Dom” S.C. Bytom. Nawiązujemy współpracę z firmami chcącymi pośredniczyć przy udzielaniu kredytów gotówkowych z terenu woj. katowickiego. Informacja, tel. 81-22-84 wew. 358.

Zbigniew Czebotarowicz, ul. Małgorzaty 11/4, 41-902 Bytom. Szukam prostej i możliwie lekkiej pracy kabinowej bez początkowego wkładu finansowego, ponieważ mnie na to nie stać. Mogę montować lub wytworzać drobne części. Z wykształcenia mechanik, ślusarz – hobby – elektronika.

Zdecydowanie sprzedam, Pyszczyna „LOPEL-VECTRA”, 1.7 D, rok prod. 90/91. Granat metalik. Tel. 090 366 042.

Firma ProScan Gliwice. Naprawa wykrywaczy metali i doradztwo techniczne. Tel. 388-097.

Eugeniusz Ficek, Katowice. Sprzedam FSO 1500 – 1991 r. Czerwony. Stan b. dobry. Tel. 205-16-47 – po 15.00.

Stanisław Tański, Opole. Audi 100 diesel, 2.0, 1984 r. – sprzedam. Cena: 10 tys. zł. Opole, tel. (077) 559-634, po godz. 17.

Józef Sochowski, Siemianowice. Chciałbym pogratulować redakcji „TŚ”, za znakomity pomysł „Ogłoszenia z Internetu”. Droga Redakcjo – tak trzymać! Mam nadzieję, że ten pomysł przysporzy Wam wielu nowych Czytelników.

Jarosław Wolny, Katowice. Projektowanie stron WWW, szybko, tanio, solidnie. Cennik: <http://tree.pobox.pl/jarekw/w/cennik.htm>. Kontakt: tel. 2521-453 po 17 lub e-mail: jarekw@pobox.com

Paweł Gawlik, Żory. Sprzedam telefon komórkowy Centertel (Benefon Delta). Cena do uzgodnienia. Kontakt (0601) 47-32-27.

Firma sprzedaje płyty drogowe. używane, tel. 090 366-041 lub 033 282-71 w.16-00

Adrian Błoński, Bytom. Sprzedam Fiat 126p EL rocznik XI 1994, 23 tys. km, czerwony z osprzętem. Stan bardzo dobry. Tel. (032) 2824663.

Slawomir Urbanak, Ustron Ządzle. Złota Jesień w górach. Zapraszam na wycieczkę do DW. – Hotel „Rosomak” znajdującym się w Ustroniu Zawodzie w Beskidzie Śląskim. W okolicy kilka wyciągów narciarskich. W okolicy kilka wyciągów narciarskich. W okolicy kilka wyciągów narciarskich.

17.200 km, cena 8300 PLN. Jacek Gaweński. Zabrze, ul. Grottera 2/3. Tel. 276-32-50 e-mail koma1a@pobox.com lub kurjan@fiko2.onet.pl

Zygmunt Sosnowski, 43-230 Gozkałkowice. Komputery przepisywanie prac dyplomowych, magisterskich, grafika, wykresy, tabele, szybko i tanio, wydruk czarno-biały i kolorowy. Wizytówki, zaproszenia, dyplomy inne prace z zakresu grafiki i obsługi biurowej. Rachunki. Tel. Pyszczyna, 210-3130.

Arkadiusz Marchewka, Sosnowiec. Pisanie, endel, obciążenie guzików, artystyczne cerowanie, skracanie. Tel. 668895. marchw@fiko2.onet.pl

Janusz Modelewski, Bytom. Szlaki wspinaczkowe – szkoły, parki, place zabaw (dziecięce) produkcja, sprzedaż i wykonawstwo. JMS Bytom, Felńskiego 44/1, tel./fax 280-55-54 e-mail climbjms@pobox.com

Slawomir Zdrada, Sosnowiec. Sprzedam samochód marki Fiat Ducato 1.9D, rok prod. 1995, przebieg 60 tys. km. Tel. 0-602-31-12-70.

Artur Wiśniewski, Sosnowiec. Sprzedam samochód marki Austin Mini Morris. Poj. silnika 848 cm. Rok prod. 1967, kolor złoty. Tel. 0-601-44-28-23 lub 263-16-00 wewn. 54-69.

Katarzyna Szyngiera, Gliwice. Tanie sprzedam ładną, skromną suknię ślubną. Tel. 38 80 97 lub 31 97 85.

Tomasz Makula, Katowice. Okazanie sprzedam samochód FIAT 126 el, 1995, biały, pierwszy właściciel, gązrowany, immobilizer, cena 8.500. Kontakt tel. (032) 585-129 po 16.00.

Piotr Kopic, Siemianowice Śl. Elektromechanika urządzeń dźwigowych. Piotr Kopic i S-ka. Specjalizujemy się w: montażu, remontach, konserwacji i sterowaniu dźwigów osobowych, osobowo-towarowych, towarowych. Kontakt: Siemianowice Śl., ul. Okrężna 16/51, tel. 2262552 Katowice, ul. Sokolska 65, tel./fax 20325119 w. 312 e-mail: scss@pobox.com

„Kredyt-dom”, S.C. Bytom, Mornuski 20/42. Kredyty gotówkowe dla małżeństw pracujących bez poręczenia, dla osób samotnych z 1 poręczeniem. Wycofanie nieruchomości, tel. 81-22-84 wew. 358 Bytom, ul. Mornuski 20, pok. 42.

„Maros” Biuro Handlowe Bytom, Dworcowa 19/109. Regionalny przedstawiciel Banku Zagospodarowania Rezerw przyjmuje oferty dotyczące kupna-sprzedaży maszyn, urządzeń, wyrobów gotowych, surowców, informacji. W okresie promocyjnym zgłoszenia bezpłatne. Tel. 81-80-26 do 29 wew. 44 lub 59.

Mirosław Kinder, Chorzów. Sprzedam Jawę TS 300, rok prod. 1989 – złota, stan bdb, kuler, dwa kaski cena: 900 zł. tel. 253-81-76 (pon. – sob. od 17.00 do 23.00).

ZSZ Pszów, Pszów k. Wodzisławia. Profesjonalne kursy komputerowe. W pokojach: łazienka + tv-Sat + Radio. Do dyspozycji: kawiarnia, sauna, siłownia, basen, tenis, kort tenisowy, 4 sale wycieczkowe (370 miejsc), parking strzeżony. Cena: doba z pełnym wyżywieniem – 51 zł. Cena: doba ze śniadaniem – 36 zł. Gwarantujemy miłą obsługę i doskonałą kuchnię domową. Tel./fax (033) 542537, tel. (033) 544670 e-mail: rosomak@bb.onet.pl

Artur Wolski, Starachowice. Sprzedam rozbudowaną Amigę, dużo oprogramowania. Także konsolę i 10 płyt do niej. Tel. (047) 2743667.

B. K., Wodzisław. Sprzedam Opel Astra 1.6 16 V; 100 KM; 1993 r.; 110 tys. km; ABS; AIRBAG; centralny zamek; radio-odt.; wspomaganie kierownicy; szyberdach; tel. (0-36) 4552478.

SUREX, tel./fax (0-33) 148688. Bielsko-Biala. Oferta: – zimne ognie – fajerwerki – pokazy pirotechniczne.

Dariusz Ratajczak, Katowice. Sprzedam komputer Commodore C64 z innymi akcesoriami. Cena do uzgodnienia!!! Tel. (0-32) 257861, adres e-mail: dysk@fiko2.onet.pl

Jacek Gaweński Zabrze. Sprzedam w bardzo dobrym stanie samochód osobowy Fiat 126p, kolor czerwony z autolamem, rocznik 1994, przebieg

auto
dzisiaj i jutro

nowy miesięcznik motoryzacyjny tylko 3,99 za 84 strony tuning, testy, porównania, sport

Samochody staną się Twoją pasją
<http://www.auto-dj.infocentrum.com>

●2 raty na Tico tanio sprzedam. Katowice, Kściuczka 10/10. (128-377)

●A.AUTOSZYBY, sprzedaż, montaż. Katowice, ul. Ściegiennego 7. Tel. 598-382 (128300)

●AALARMY, immobilizery „Dog” – nawet oddanie kluczyków czyni Twój samochód bezpiecznym. (032) 256-31-30, 0-602-65-47-35. (128415)

●ANTYWEAMANIOWE drzwi „Juwent” mieszkania, biura, banki. Ulgi podatkowe, (032) 256-31-30, 0-602-65-47-35. (128416)

●AUTA powypadkowe zniszczone. Kupię tel. (0601)617-279. (126728)

●AUTO blacharstwo, lakiernictwo, tel. 415-429. (127221)

●AUTOGAZ – montaż instalacji tanio. Raty. Zabrze 0601-402-375. (128145)

●CINQUECENTO 700, 1996, (036) 4243025. (128255)

●FIATA Uno-45, fire, 1993 r., 33.500 km, 16.500 zł, grafit metalik, (032) 271-08-01. (128209)

●FIAT Tempra 1995 r. kupiony w kraju, tanio sprzedam, tel. (032) 289-12-37. (128409)

●FIAT Tipo, zielony metalik, 1992 r., sprzedam, (032) 25-48-041. (12-8286)

●FSO 1500 1986 rok, silnik Polonez, 5-biegowy, 3.200 PLN, tel. (036) 4565945. (128379)

●KONSERWACJE – autoryzowany serwis Daewoo-FSO, FIAT. Haki holownicze, szyberdachy, alamy, blokady. ECOAUTO Będzin, 267-54-26, 267-30-18. (127463)

●KUPIĘ auta powypadkowe, zniszczone tel. (090)267-238. (126727)

●KUPIĘ auta rozbite, skorodowane tel. (090)615-163 (126729)

●KUPIĘ Cinquecento, 126p, Poloneza, 455-803. (126677)

●KUPIJĘ samochody w całości, rozbite, skorodowane. Chorzów, Zgrzebnicka 15a, tel. 241-43-11, 0-601-480-570. (128116)

●AUTOKAR Jelec PR 110, 1989, wersja turystyczna, silnik stojący, pilnie sprzedam. (032) 256-46-47, (034)141-368. (128287)

●AUTO szyby, tel. 415-429, 090-318-040. (127224)

●AUTOSZYBY – naprawa, (0-32) 204-19-88. (128394)

●AUTOSZYBY – naprawa. Tel. 263-69-13, 264-43-98. (127305)

●AUTO Szyby JAAN. Sprzedaż, montaż. Katowice 25-55-244 Pulańskiego 22, Bielsko-Biala 12-22-53, 12-22-65 ul. Katowicka 43. (128221)

●AUTO tłumik, serwis, tel. 415-429. (127225)

●CIĄGNIK C-330 M, 1988, 12500 zł, sprzedam (032) 285-75-73. (128226)

●MAGNETYZERY paliwa – jezdzisz 20 % taniej. (032) 256-31-30, 0-602-65-47-35. (128413)

●PASSAT 1.8 GT, kombi, 1993, (032) 20-666-62. (128407)

●POLONEZ Caro, 1995 z wyposażeniem, cena 15.500 zł, sprzedam, tel. (032) 2322540. (128357)

●SEAT Ibiza, 1990, biały. (0533) 154-902. (128380)

●SPRZEDAM BMW 520i, 1989 rok, Opel Kadett 1988 rok. tel. (036) 4577210. (128331)

●SPRZEDAM Cinquecento 1100 cm³, czerwony, 4.700 km, wersja specjalna 25900 zł. Chrzanów Kolonia Fabryczna 7c/7. (128339)

●SPRZEDAM Dodge Grand Caravan Le, rok 1996, przebieg 17 tys. km, stan idealny. Tel. 289-26-12, 0602-288-733. (128411)

●SPRZEDAM Fiata 126 p, 1996, czerwony. (036) 4343875, (036) 4342849. (128293)

●SPRZEDAM Forda Probe 2l, r. 93, tel. (033) 117694. (10750)

●SPRZEDAM Hondę Civic 1.3 cm³, 1994 rok, tel. (036) 4552078. (128333)

●SPRZEDAM Poloneza Caro, 1995. (0-32) 224-11-75. (128274)

●SPRZEDAM Rover 114 Gti, poj. 1400 16 V. moc 103 KM, rok 1992, przebieg 60 tys. km, kolor zielony metalik, elektryczne szyby, centralny zamek, alufelgi, immobilizer. Cena do uzgodnienia. Tel. (036) 4552499. (128290)

●SPRZEDAM Skodę Favorit, rocznik 1992, stan bardzo dobry, pierwszy właściciel, cena 14.500, tel. 2-285-335. (128343)

●SPRZEDAM Tico, 1997, tel. (034) 28-26-85. (128352)

●SPRZEDAM Tico Dx, 1994 rok. Tel. (036) 4553332. (128378)

●SPRZEDAM VW Golf II po wypadku. Tel. (0-36) 4341-692. (128376)

●SPRZEDAM Wartburga 1,3, 1990 r., 7700 zł, (032) 242-52-25. (128254)

●TOYOTA Corolla 1.8 DX, rocznik 1986 sprzedam, tel. (032) 285-10-73 po 16.00. (128270)

●„TYTAN-Dipol” – blokady skrzyni biegów. Certyfikaty polski, czeski, węgierski. Zniżki PZU, Warta, (032) 256-31-30, 0-602-65-47-35. (128414)

●VOLVO 360, GLE 2.0, centralny zamek, elektryczne szyby, wtłrysk, 1983/84 r., 175.000 km, 7.500 zł, idealny na TAXI, (032) 51-66-56. (128399)

Stacja Obsługi i Sprzedaży Samochodów KATOWICE PIOTROWICE ul. Kofieński 251
CENTRUM DAEWOO 202 64 79 202 64 80
<http://www.centrum-daewoo.katowice.pl>

WYJĄTKOWO ATRAKCYJNA PROMOCJA!
TICO POLONEZ
OC, AC, NW - gratis!!!

BONIFIKATY CENOWE NAWET DO 2.000 ZŁ
KRETY DLA KAŻDEGO - BEZ PIERWSZEJ WPŁATY!!!
 Pełny serwis wszystkich samochodów DAEWOO!
 Zapraszamy: 7.00-17.00, soboty 7.00-13.00

GIEŁDA PRACY

●(032) 58-76-48, dorobicie sobie. Praca umysłowa. (128275)

●AGENCJA pilnie zatrudni dziewczyny, 0601-280-315. (127993)

●AGENCJA zatrudni dziewczyny. Super warunki, super zarobki. 0-601-280-315. (127166)

●AGENCJA zatrudni panie, 0-602-286-878. (128068)

●AGENT CELNY. Jedyny dodatkowy Kurs. Licencja państwowa. Praca. Zapisy: Zespół Szkół, Bielsko, Słowackiego 24 (czwartki, piątki). Informacja: „ADWISER”, (0-22) 629-37-83, (0-22) 628-70-56. (127218)

●AKTUALNIE! Ciekawy biznes, ponadprzeciętne dochody! (032) 597-681 (8.00 – 16.00). (128342)

●ATRAKCYJNA praca + zarobki europejskie, (032) 81-46-67. (12-8412)

●(032) 58-76-48, dorobicie sobie. Praca umysłowa. (128275)

●AGENCJA pilnie zatrudni dziewczyny, 0601-280-315. (127993)

●AGENCJA zatrudni dziewczyny. Super warunki, super zarobki. 0-601-280-315. (127166)

●AGENCJA zatrudni panie, 0-602-286-878. (128068)

●AGENT CELNY. Jedyny dodatkowy Kurs. Licencja państwowa. Praca. Zapisy: Zespół Szkół, Bielsko, Słowackiego 24 (czwartki, piątki). Informacja: „ADWISER”, (0-22) 629-37-83, (0-22) 628-70-56. (127218)

●AKTUALNIE! Ciekawy biznes, ponadprzeciętne dochody! (032) 597-681 (8.00 – 16.00). (128342)

●ATRAKCYJNA praca + zarobki europejskie, (032) 81-46-67. (12-8412)

UWAGA!!!
Dobre płatna praca!
Bezpłatne szkolenia!
 Amerykański kanał filmowy HBO i Myslowicka Telewizja Kablowa „TOYA” zatrudnią przedstawicieli handlowych z okolic Myslowic. Spotkanie rekrutacyjne odbędzie się 5 listopada o godz. 18.00 w RESTAURACJI „GOŚCINIEC” – Myslowice, ul. Krakowska 14.

go biura w Zabrzu, ul. Wolności 94, wtorek, godz. 18.00. (128328)

●HURTOWNIA odzieży zatrudni osoby dysponujące samochodem, 81-19-52. (128262)

●MŁODZIEŻ – krzyżówki. 090316638 (127393)

●POSIADASZ samochód, masz wolny czas po południu, zadzwonił. Czwartek 6.11.97 w godz. od 10.00 do 15.00, tel. (034) 56-18-41. (128398)

●MŁODZIEŻ, sprzedaż kartek świątecznych. Tel. 090-316638. (128340)

●MURARZY, cieśli z praktyką – warunek paszport niemiecki. Tel. (034) 664-309. (128313)

●POSZUKUJEMY 10 osób do pracy w marketingu, wysokie zarobki. Tel. (034) 531-369. (128295)

●POSZUKUJEMY kierownika z biegłą znajomością języka niemieckiego do prowadzenia biuro w Niemczech, tel. (033) 125051 wew. 266. (10752)

●POWAŻNA oferta pracy 2.500 zł miesięcznie, (032) 206-24-65 (8.00 – 16.00). (128251)

●PRACA dla ambitnych, możliwość awansu. 0-60-14-54-554. (128397)

●PRACA dodatkowa na stałe. Tel. (0-36) 4351689, po 15.00. (127657)

●PRACĘ w domu zleci „Polpress”, 730 zł miesięcznie. (090) 221-344. (127933)

●STANOWISKA fizyczne i umysłowe. 218-65-24. (128174)

●SZUKASZ pracy drzwi: poniedziałek – czwartek (15.00 – 20.00), 584-514. (127977)

●WYSOKODOCHODOWE chętnictwa biurowe – różnorodne oferty. Umowy – współpraca. Informacje bezpłatne. ROMOS Box 49, 38-402 Krosno 5. (128182)

●ZATRUDNIĘ krawcowe. krojcie, krojącej, 090-355-343. (128329)

●ZATRUDNIMY pracowników do montażu instalacji TV Kablowej w Wodzisławiu tel. 0602-722120, 090-508439. (128292)

Stanisław Tański, Opole. Audi 100 diesel, 2.0, 1984 r. – sprzedam. Cena: 10 tys. zł. Opole, tel. (077) 559-634, po godz. 17.

Józef Sochowski, Siemianowice. Chciałbym pogratulować redakcji „TŚ”, za znakomity pomysł „Ogłoszenia z Internetu”. Droga Redakcjo – tak trzymać! Mam nadzieję, że ten pomysł przysporzy Wam wielu nowych Czytelników.

Jarosław Wolny, Katowice. Projektowanie stron WWW, szybko, tanio, solidnie. Cennik: <http://tree.pobox.pl/jarekw/w/cennik.htm>. Kontakt: tel. 2521-453 po 17 lub e-mail: jarekw@pobox.com

Paweł Gawlik, Żory. Sprzedam telefon komórkowy Centertel (Benefon Delta). Cena do uzgodnienia. Kontakt (0601) 47-32-27.

Firma sprzedaje płyty drogowe. używane, tel. 090 366-041 lub 033 282-71 w.16-00

Adrian Błoński, Bytom. Sprzedam Fiat 126p EL rocznik XI 1994, 23 tys. km, czerwony z osprzętem. Stan bardzo dobry. Tel. (032) 2824663.

Slawomir Urbanak, Ustron Ządzle. Złota Jesień w górach. Zapraszam na wycieczkę do DW. – Hotel „Rosomak” znajdującym się w Ustroniu Zawodzie w Beskidzie Śląskim. W okolicy kilka wyciągów narciarskich. W okolicy kilka wyciągów narciarskich. W okolicy kilka wyciągów narciarskich.

ZSZ Pszów, Pszów k. Wodzisławia. Profesjonalne kursy komputerowe. W pokojach: łazienka + tv-Sat + Radio. Do dyspozycji: kawiarnia, sauna, siłownia, basen, tenis, kort tenisowy, 4 sale wycieczkowe (370 miejsc), parking strzeżony. Cena: doba z pełnym wyżywieniem – 51 zł. Cena: doba ze śniadaniem – 36 zł. Gwarantujemy miłą obsługę i doskonałą kuchnię domową. Tel./fax (033) 542537, tel. (033) 544670 e-mail: rosomak@bb.onet.pl

Artur Wolski, Starachowice. Sprzedam rozbudowaną Amigę, dużo oprogramowania. Także konsolę i 10 płyt do niej. Tel. (047) 2743667.

B. K., Wodzisław. Sprzedam Opel Astra 1.6 16 V; 100 KM; 1993 r.; 110 tys. km; ABS; AIRBAG; centralny zamek; radio-odt.; wspomaganie kierownicy; szyberdach; tel. (0-36) 4552478.

SUREX, tel./fax (0-33) 148688. Bielsko-Biala. Oferta: – zimne ognie – fajerwerki – pokazy pirotechniczne.

Dariusz Ratajczak, Katowice. Sprzedam komputer Commodore C64 z innymi akcesoriami. Cena do uzgodnienia!!! Tel. (0-32) 257861, adres e-mail: dysk@fiko2.onet.pl

Jacek Gaweński Zabrze. Sprzedam w bardzo dobrym stanie samochód osobowy Fiat 126p, kolor czerwony z autolamem, rocznik 1994, przebieg

ST-GT550, stan idealny, całość 2150 zł. Kontakt tel. grzech. (032) 2931632, czw., pt. 20 – 22, proszę Krzyska, e-mail: przbyla@saturn.kt.agh.edu.pl

Tomasz Garbacz, Ruda Śląska. Pilnie sprzedam Cinquecento. Rok produkcji 1992, przebieg 85.000 km, telefon kontaktowy 0-601421472.

Margorzata Bothur, Świętochłowice, ul. Bankowa 2b. Sprzedam 29-calowy telewizor zachodni z pilotem i telegazetą. Cena 850 zł.

Tadeusz Matlak, Kozy, woj. B-B. FIRMA BUDOWLANA Szeroki zakres usług budowlanych. Tel. (033) 174-039.

Roman Franz, Gliwice. Realizacja serwisów WWW. Tel. 279-01-16 e-mail: romek@pols.gliwice.pl

Beata Kuczek, Rybnik. Z okazji 10. rocznicy ślubu najlepsze życzenia od rodziców i teściów!!!

Krzysztof Janik, Oświęcim. Sprzedam FORDA Escorta Combi GHIA, 1.6 wielopunktowy wtłrysk, klimatyzacja, wspomaganie i reg. kierownicy, el. szyby, 80 tys. km przebiegu, kolor bordo metalik, cena: 22.500, tel. (0-33) 42-51-10 po 18.00.

Tomasz Białecki, Wodzisław Śląski. Promocja, telefon Duet wraz z aktywną tylko 699 zł z VAT.

Katarzyna Klimczak, Zabrze. Sprzedam suknię ślubną, mały rozmiar, cena 150 zł. Tel. 271-96-79.

Andrzej Fila, Gliwice. Kupię koparkę używaną „Ostrówek”, tel. 270-06-47.

Beata Nowak, Tarnowskie Góry. Poszukuje gruntu pod zabudowę w okolicach Tarnowskich Gór z dogodnym dojazdem. Powierzchnia 5000 – 7000 mkw. Kontakt: kasp@pobox.com

Beata Nowak, Tarnowskie Góry. Sprzedam dom szeregowy narożny w Tarnowskich Górach Strzybnicy Powierzchnia 110 mkw. Kontakt: kasp@pobox.com tel. 0-32 285 13 36 (wieczorem).

Ryszard Zdanowicz, Katowice. Garaż na terenie osiedla Ządzle (Katowice) kupię. Tel. 2523723 po 17.00.

BIG NIERUCHOMOŚCI, Tarnowskie Góry. Sprzedamy mieszkanie w Tarnowskich Górach: os. Przyjaźń M-3, 51 m² oraz Tarnowskie Góry Strzybnica M-3, 44 m² z telefonem. Informacje BiG tel./fax (032) 285-48-45.

BIG NIERUCHOMOŚCI, Tarnowskie Góry. Kupno, sprzedaż, zamiana, najem, domy – mieszkania i parcele, obsługa – umowy notarialne. Tarnowskie Góry, ul. Kaczyńiec 12, tel./fax (032) 285-48-45, tel. 285-50-55 w.24

Tadeusz Zawadzki, Katowice. Montaż – Sprzedaż zestawów do odbioru TV-SAT (od 460 zł do systemów rozbudowanych) – Doradztwo (telefonicznie – gratis), Alamy – montaż, konserwacja, Automatyka – projekty i wykonanie (wg potrzeb klienta); tel. (032) 586-119 lub 0601-432-574 Listy 40-284 Katowice, ul. Paderewskiego 2/3. **** Tania – krótkie terminy ****

Rafał Piłarz, Dąbrowa Górnicza. Malarstwo – stolarstwo – remonty, szybko – solidnie – fachowo. Tel. 262-39-46. Dąbrowa Górnicza, Adamieckiego 11/137.

Agnieszka Pruban, Tychy. Sprzedam 14" monitor monochromatyczny na gwarancji. Korzystała na Tel. 217-60-84 lub e-mail: dand@fiko2.onet.pl

Jerzy Petryczkiewicz, Tychy. Sprzedam Fiatu Uno 45S (kontyngent '94); 15000 km, stan bardzo dobry; Cena: 19.500 PLN; kontakt: tel. 217-60-84 po 16.00 e-mail: dandi@fiko2.onet.pl

Dariusz Pieczka, Sosnowiec. Kupię modele samochodów firmy Matchbox, tel. (032) 263-10-11 wew. 56-15, e-mail: jptech@grot.com.pl

Beacie Podsiady i Oluska z okazji zbliżających się urodzin wszystkiego najlepszego życzą bratowa Elżbieta z bratem Tomaszem.

Aleksandra Staszek, Katowice. Absolwentka Akademii Ekonomicznej (handel zagraniczny) szuka pracy w poważnej firmie. Dobra znajomość j. angielskiego, obsługa komputera, prawo jazdy. Ambitna, odpowiedzialna, dyspozycyjna, miła aparycja. Tel. 25-25-299, michal25@pobox.com

PREZYDENT MIASTA SIEMIANOWICE ŚLĄSKIE

Prezydent Miasta Siemianowice Śląskie ponownie ogłasza konkurs na stanowisko Naczelnika Wydziału Urbanistyki i Architektury

I. Kandydaci powinni spełniać następujące wymagania i posiadać:

- wykształcenie wyższe – mgr inż. arch.
- uprawnienia budowlane, projektowe i wykonawcze,
- znajomość zagadnień objętych zakresem pracy Wydziału i procedur decyzji administracyjnych,</

ODDAJEMY 200% PIENIĄDZE

WYKŁADZINY DYWANOWE

380 wzorów

9⁹⁰
zł/m²

JAGUAR - szer. 4 m
Nowoczesny wygląd.

ULICZKI - szer. 2 i 4 m
Wspaniałe wzornictwo
do dziecięcego pokoju.

18⁹⁰
zł/m²

OPTIMIST - szer. 3,66 m
Wysoka wytrzymałość, atesty
- nadaje się nawet do biur.

32⁹⁰
zł/m²

SIENA - szer. 4 i 5 m

Wetna!

34⁹⁰
zł/m²

WYKŁADZINY PCV

280 wzorów

6⁹⁰
zł/m²

FE - szer. 2 m
Uniwersalne wzornictwo.

POLO - szer. 2 m
Tania i trwała.

8⁹⁰
zł/m²

DUNAJ - szer. 2 m
Popularna wykładzina
kuchenna i łazienkowa.

16⁹⁰
zł/m²

TOPFLOR - szer. 3 i 4 m
Idealna do wszystkich
pomieszczeń.

22⁹⁰
zł/m²

końcówki
wykładzin
taniej

do 1,2 mb

50%

od 1,2 do 3 mb

30%

PANELE "KOMFORT" LIGHT

5 lat gwarancji
7000 obrotów

W sprzedaży
również w wersjach:
Universal i Project

39⁹⁰
m²

już od

DYWANY polskie, chińskie, indyjskie 200 wzorów

STAR
wym. 190 x 280

186²⁰
zł

PUMA
wym. 160 x 225

248⁴⁰
zł

AMBIENTE
wym. 200 x 290

336⁴⁰
zł

TAPETY

już od

6⁹⁰
zł za rolkę

FIRANY, ZASŁONY, POŚCIEL

(w wybranych
sklepach)

**Gwarantowana
najniższa cena**

Jeżeli znajdziesz
w innym sklepie
takie same wykładziny
lub panele, lecz tańsze
od zakupionych
w Komforcie -
zwrócimy 200% różnicy.

dobrze WYKŁADZINY



KOMFORT

BIELSKO-BIAŁA - ul. Cyniarska 38
BYTOM - ul. Dworcowa 12 (bez dywanów)
BRZEG - ul. Trzech Kotwic 11 (bez tapet)
CHORZÓW - ul. Wolności 17
CZĘSTOCHOWA - ul. Armii Krajowej 50
CZĘSTOCHOWA - ul. Jagiellońska 29/37
GLIWICE - ul. Zwycięstwa 23 (bez tapet)
JAWORZNO - al. Piłsudskiego 1 (róg Towarowej) - bez dywanów
KATOWICE - al. Roździeńskiego 188 a - największy sklep na Śląsku

KATOWICE - ul. Stawowa 3 (tylko dywany, firany)
KATOWICE - ul. Zawiszy Czarnego 8 os. Tysiąclecia (bez dywanów)
MYSŁOWICE - ul. Towarowa 1 (bez dywanów i tapet)
OPOLE - ul. Oleska 14/22
PIEKARY ŚLĄSKIE - ul. Wyszyńskiego 26 a - Market "Biedronka" (bez tapet)
RYBNIK - ul. Miejska 6 a (bez dywanów i tapet)
SOSNOWIEC - ul. Norwida 3
ZABRZE - ul. Wolności 282 róg Powstańców (bez tapet i dywanów)
ŻYWIEC - ul. Dworcowa 65 a

Zadzwoń:



GRATIS

0-800-56-00-7

1 TVP

- 6.00 Kawa czy herbata? (w tym: 6.35, 7.00, 7.30 Wiadomości)
- 8.05 „Frasier” (5/24) – serial komediowy prod. USA
- 8.30 Wiadomości
- 8.45 Mama i ja – program dla mamy i trzylatka
- 9.00 Szalenstwa teatralne: Polskie teatryki szkolne w Wilnie
- 9.25 Domowe przedszkole
- 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach
- 10.00 „Nie ma jak w domu” (153-154) – serial prod. australijskiej
- 10.50 Zrób to lepiej (z Katowic)
- 11.00 Agroliga '97
- 11.10 Ludzie tacy jak my
- 11.30 Magazyn Notowań: Kwiaty na każdą okazję
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes – rolniczy magazyn informacyjny
- 12.20 Atom, gwiazdy, życie: Alchemicy znad Wisły
- 12.45 Przybył z Matplanety: Lot na planecie Duet
- 13.10 Komputer
- 13.30 Tik-tak – program dla dzieci

2 TVP

- 7.00 Optimus sport telegram
- 7.05 Dziennik krajowy
- 7.25 Auto (powt.)
- 7.50 Akademia Zdrowia Dwójki – program sportowo-rekreacyjny
- 8.00 Dziennik Regionalny (z Katowic)
- 8.30 „Dzieciaki, kłopoty i my” (115) – serial prod. USA
- 9.00 Świat kobiet (0-70035277)
- 9.30 „Wyprowadź z National Geographic”: „Posąg z Amazonii” – serial dok. prod. USA
- 10.00 Wehikuł czasu – program dla dzieci
- 10.30 „Przygody Animków” – serial anim. prod. USA
- 11.00 „Syn szewca” (5) – serial prod. francuskiej
- 12.00 Najmniejsze muzeum świata – film dokumentalny

3 TV KATOWICE

- 7.00 TV Polonia – retransmisja programu satelitarnego
- 8.10 Maria Celeste – telenowela prod. wenezuelskiej
- 9.00 Poranek z Telewizją Katowice – magazyn studyjno-filmowy
- 11.00 Program dnia
- 11.05 Cztery pancerni i pies – serial polski
- 12.00 Aktualności (1)
- 12.10 Lekarze bez granic – francuski serial obyczajowy (powt.)
- 13.35 Serce Klaroty – hiszpański serial obyczajowy

POLSAT

- 6.00 Poranek z Polsatem
- 7.45 Polityczne graffiti
- 7.55 Poranne informacje
- 8.00 Batman (28) – serial animowany dla dzieci
- 8.30 Powrót Supermana (28) – amerykański serial przygodowy
- 9.30 Żar młodości (306) – kanadyjski serial obyczajowy
- 10.30 Drużyna A (28) – amerykański serial sensacyjny
- 11.30 Nowe przygody Robin Hooda (9) – amerykański serial przygodowy
- 12.30 Idź na całość – show z nagrodami
- 13.30 Oskar

POLSAT 2

- 7.00 Dziana Top – program muzyczny
- 7.30 Domek na prerii (133) – amerykański serial obyczajowy
- 8.30 Prawo do miłości (52) – brazylijska telenowela
- 9.00 Tajemniczy ogród (16) – serial animowany dla dzieci
- 9.30 Czarodziejka z Księżyca (1) – serial animowany dla dzieci
- 10.00 Power Rangers (90) – serial dla młodzieży
- 10.30 Antonella (147) – argentyńska telen.

TV POLONIA

- 7.00 Gimnastyka
- 7.10 Kocie opowieści – serial animowany dla dzieci (powt.)
- 7.35 Przewidywane przygody profesora Thompsona (25) – serial animowany dla dzieci (powt.)
- 8.00 Na Królewskim Trakcie: Resursa Obywatelska
- 8.10 Sportowy tydzień (powt.)
- 8.30 Wiadomości
- 8.45 Teledyski na życzenie (powt.)
- 8.55 Prognoza pogody
- 9.00 Klan – (3) – telenowela prod. polskiej
- 9.30 Postuchajcie jak gra staw... – program potyczko-muzyczny dla dzieci (powt.)
- 10.00 Dajcie to na pierwszą stronę (40/52) – serial prod. kanadyjskiej (powt.)
- 11.00 Polak z Edmonton – Edward Możejko (powt.)
- 11.30 Krzyżówka szczęścia – teleturniej (powt.)
- 12.00 Wiadomości

TV KRAKÓW

- 7.45 Koncert na dzień dobry – Perfect – li fe, cz. I
- 8.30 Cztery muzykanci z Bremy – hiszpański serial animowany
- 8.55 Pogarda – wenezuelski serial fabularny (powt.)
- 9.40 Wiara i życie – program redakcji katolickiej (powt.)
- 10.10 Ostatnie miejsce na ziemi – niemiecki serial obyczajowy
- 11.05 Klarysa wyśladła wszystko – amerykański serial dla dzieci i młodzieży

- 14.00 „Świat Bobiego” (11/34) – serial prod. USA
- 14.30 Raj – program dla młodych widzów
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 Zawód, czy pasja? (3)
- 15.25 „Barwy nieskończoności – fraktale” (2) – film dok. prod. australijskiej
- 15.55 Od kuchni
- 16.15 „Moda na sukces” – serial prod. USA
- 16.40 Sejmograf
- 17.00 Telexpress
- 17.25 „Klan” – telenowela TVP
- 17.50 Studio sport: Puchar Europy w koszykówce mężczyzn Mazowszanka Pruszków – Asvel Villeurbanne (Francja) (w przerwie, ok. 18.20 Plesz-Wiadomości • Prognoza pogody)
- 19.20 Wieczorynka: „Bablandia”
- 19.30 Wiadomości
- 20.10 „J.A.G. – Wojskowe Biuro Śledcze” (32/37) – serial prod. USA
- 21.05 Czas na dokument: „Patrz, Litwa...” – film dok.; reż. Vita Zelakeviciute-Drygas
- Historia powojennej Litwy oglądana przez pryzmat dramatycznych losów bohaterów, którzy po przyłączeniu ich kraju do Związku Radzieckiego stanęli wobec trudnych wyborów. W filmie występują

- 12.30 Familiada (powt.) – teleturniej
- 13.00 Panorama
- 13.20 Dziennik krajowy (powt.)
- 13.40 Koncert orkiestry Na zdrowie
- 14.15 Clipol
- 14.45 Akademia Zdrowia Dwójki – program sportowo-rekreacyjny (powt.)
- 14.55 Ulica Sezamkowa – prog. dla dzieci (powt.)
- 15.25 „Nadia” (1/6) – film fab. prod. szwedzkiej
- 16.00 Panorama
- 16.10 W okolicy Stwórcy
- 16.30 x 5 wygrajmy razem – teleturniej
- 17.00 W cieniu Kremla: Kosmiczne przetargi
- 17.30 Reportaż redakcji polskiej
- 18.00 Panorama
- 18.10 Aktualności (z Katowic)
- 18.35 Kolo fortuny – teleturniej
- 19.05 Reporterzy „Dwójki” przedstawiają
- 19.35 Wehikuł czasu – program dla dzieci

- 14.00 Raz, dwa, Trójka – program muzyczny
- 14.20 Trzy po 3 – program dla młodzieży
- 14.50 Program dnia
- 15.00 Aktualności (2)
- 15.10 Tombik i Bibi – serial animowany
- 15.40 Rozmowy ze zwierzętami – australijski program przyrodniczy
- 16.05 Nos królowej – serial dla młodzieży
- 16.30 Dwa kwadransy dla klienta – magazyn interwencyjny
- 17.00 Program dnia
- 17.10 M.I.K. – program dla młodzieży
- 17.30 Dział w Teletrojce – reportaż redakcji polskiej
- 18.00 Panorama
- 18.10 Aktualności (wyd. główne)
- 18.30 Pogarda – serial prod. wenezuelskiej

- 14.00 Dyżurny satyrk kraju – program Tadeusza Drożdzy
- 14.30 Jednoręki bandyta: gra-zabawa
- 15.00 Gdzie się podziałła Carmen Sandiego? (3) – serial animowany dla dzieci
- 15.20 Bractwo Białego Orła
- 15.30 Małolata – magazyn dla młodzieży
- 16.00 Informacje
- 16.15 Kalambury – program rozrywkowy
- 16.45 Nieustraszonej (41) – amerykański serial sensacyjny
- 17.45 Karolina w mieście 2 (19) – amerykański serial komediowy
- 18.15 Świat według Bundych (223) – amerykański serial komediowy
- 18.45 Informacje
- 19.00 Renegat (19/44) – serial sensacyjny
- 19.25 Prognoza pogody

- 11.30 Dynastia (36) – amerykański serial obyczajowy
- 12.30 PEMS – Polsat Europe Music Show
- 13.30 WYGRAJMY – telezabawa
- 15.30 Afficionado
- 16.00 Domek na prerii (134) – amerykański serial obyczajowy
- 17.00 Tajemnice piasków (134) – brazylijska telenowela
- 17.30 Skrzaty z wyspy Li (6) – serial animowany dla dzieci
- 18.00 Czarodziejka z Księżyca (2) – serial animowany dla dzieci
- 18.30 Power Rangers (91) – serial dla młodzieży
- 19.00 Program informacyjny – CNN News

- 12.15 Czarne, białe i w kolorze: Zamach – polski dramat wojenny (powt.)
- 13.30 Mała rzecz, a cieszy – program montażowy (powt.)
- 13.45 Był dwór, w nim salon... (powt.)
- 14.10 Salonowe potyczki – Marek Kotański (powt.)
- 14.35 Salon lwowski: Władza Majewska – film dok. (powt.)
- 15.00 Panorama
- 15.20 Omówienie programu dnia
- 15.30 Madonny polskie: Pani Krakowa – reportaż
- 16.00 Teledyski na życzenie
- 16.10 Zaproszenie – program krajoznawczy
- 16.30 Klan (3) – telenowela prod. polskiej (powt.)
- 17.00 Telexpress
- 17.15 Siedem stron świata (7): Wrak – serial dla młodych widzów
- 17.45 Muzyka łagodzi obyczaje – program rozrywkowy
- 18.15 Sport z satelity: Puchar Europy w koszykówce mężczyzn Śląsk Wrocław – Privovarna (Słowenia)

- 11.30 W trosce o przyrodę – fr. serial popularnonaukowy
- 12.00 Retransmisja TV Polonia
- 14.55 Program dnia
- 15.00 Kronika
- 15.10 Tombik i Bibi – turecki serial anim.
- 15.40 Rozmowy ze zwierzętami – australijski program przyrodniczy
- 16.05 Nos królowej – angielski serial fabularny dla młodzieży
- 16.35 Druga B – fran ser. dla młodzieży
- 17.00 Cafe Internet – program o tematyce komputerowej dla dzieci
- 17.15 Kundel bury i kocury – program dla miłośników zwierząt
- 17.30 Pejzaż regionalny – magazyn publ.
- 18.00 Gość TV Kraków

- uczestnicy litewskiego ruchu oporu, więźniowie polityczni, funkcjonariusze bezpieki. Ich wypowiedzi przeplatane są materiałami archiwalnymi i ikonograficznymi, fragmentami nie publikowanymi dotąd dokumentów KGB.
- 22.05 Oko w oko: Wojciech Kilar
- 22.40 W centrum uwagi
- 23.00 Wiadomości
- 23.10 Studio Sport: Puchar Europy w koszykówce: Śląsk Wrocław – Lasko Pivovarna
- 24.00 „Dzikie anioły” – film fab. prod. USA (1966 r.); reż. Roger Corman, wyk.: Peter Fonda, Nancy Sunatra, Bruce Dern
- Historia motocyklowego gangu. Na rozkaz przywódcy członkowie gangu uprowadzają ze szpitala ранego kolegę, który umiera z powodu braku pomocy medycznej. Bractwo urządziło mu pogrzeb w jego rodzinnym miasteczku. W obawie przed policją uczestnicy ceremonii przyjeżdżają do miasteczka różnymi drogami. Nie braknie alkoholu i narkotyków i uroczystość szybko przemienia się w brutalny incydent zakończony interwencją policji, której pomagają mieszkańcy miasteczka.
- 1.25 Przyrodniczy (powt.)
- 1.45 Zakończenie programu

- 20.00 „Indie, 50 lat niepodległości” – film dok. prod. angielskiej
- 21.00 Tok szok
- 21.50 Optimus – sport telegram
- 22.00 Panorama
- 22.35 Kocham kino: „Błękitny latawiec” – film fab. prod. chińsko-hongkońskiej. (1993 r.); reż. Tchien Czuan, wyk.: Lu Liping, I Tien, Czabg Lenjao
- Akcja filmu rozgrywa się w latach 1953 – 67, w czasach wielkich przemian społecznych i kulturalnych w Chinach. Bohaterem filmu jest mały chłopiec o imieniu Tieton. Jego oczami oglądamy losy ludzi, którym przyszło żyć w bardzo trudnej rzeczywistości. Rewolucja kulturalna i masowa propaganda nigdy dotąd nie były przez chińską kinematografię pokazywane w tak otwarty sposób.
- 0.55 Zakończenie programu

- 19.15 Dzień w regionie – program studyjno-filmowy
- 19.30 Dzisiaj Lublin – magazyn OTV w Lublinie
- 20.00 Kamień na kamieniu – polski dramat obyczajowy; reż. Ryszard Ber
- 21.50 Program na środe
- 22.00 Aktualności (4)
- 22.15 Cztery pancerni i pies – serial prod. polskiej (powt.)
- 23.15 VIII Dni Muzyki Chóralnej w Knurowie
- 23.45 Koncert Bawarskiej Orkiestry Państwowej
- 0.15 Reportaż
- 0.30 W trosce o przyrodę – serial dokumentalny
- 1.00 TV Polonia – retransmisja programu satelitarnego

- 19.55 Ptaki ciemnych krzewów: Brakujące lata (1/4) – miniserial prod. USA
- 20.50 Losowanie LOTTO
- 21.00 Ostry dyżur (10/22) – serial obyczajowy
- 21.55 Ghliniarz i prokurator (23/32) – amerykański serial sensacyjny
- 22.55 Wyniki LOTTO
- 23.00 Informacje i biznes informacja
- 23.20 Polityczne graffiti
- 23.30 Telewizyjne Biuro Śledcze – program publicystyczny
- 23.55 Motowiadomości – magazyn motoryzacyjny
- 0.25 Na topie – program muzyczny
- 0.55 Soundtrack – program o muzyce filmowej
- 1.25 Afficionado – program muzyczny
- 1.55 Techno Life – program muzyczny
- 2.25 Pożegnanie

- 19.25 GRAJMY News
- 19.30 Dziewięciu wspaniałych – telezabawa
- 20.00 Antonella (148) – argentyńska telenowela
- 21.00 Dynastia (37) – amerykański serial obyczajowy
- 22.00 HALO GRAJMY – Hit Music Show
- 23.00 Dance World – magazyn muzyki dance
- 23.30 Przylut mnie – nocny program muzyczny
- 0.30 Playboy
- 1.00 Informacja
- 1.10 Pożegnanie

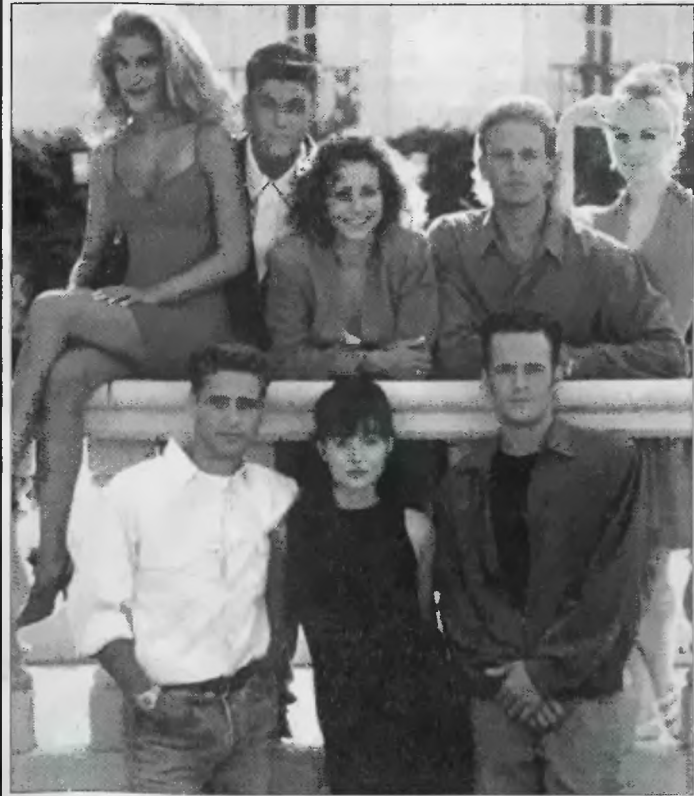
- 19.45 Dobranocka: Opowiadania Muminów – polski film animowany dla dzieci
- 20.00 Wiadomości
- 20.30 Blisko, coraz bliżej (19): Nastala wiosna – serial prod. polskiej
- 21.50 Wiciorz reporterski: Urodziłam się we właściwym czasie – film dok.
- 22.25 Program na środe
- 22.30 Panorama
- 23.00 Z archiwum i pamięci
- 23.55 Teresa Toranska przedstawia – Teraz Wy: W blasku, czy w cieniu
- 0.50 Opowiadania Muminów – film animowany dla dzieci (powt.)
- 1.00 Wiadomości (powt.)
- 1.30 Sport z satelity: Puchar Europy w koszykówce mężczyzn Śląsk Wrocław – Privovarna (Słowenia) (powt.)
- 3.00 Panorama (powt.)
- 3.30 Blisko, coraz bliżej (19): Nastala wiosna – serial prod. polskiej (powt.)
- 4.50 Wiciorz reporterski (powt.)
- 5.30 Klan (3) – telenowela prod. polskiej (powt.)
- 6.00 W centrum uwagi
- 6.20 Teledyski na życzenie (powt.)
- 6.30 Muzyka łagodzi obyczaje (powt.)

- 18.10 Kronika
- 18.30 Pogarda – wenezuelski ser. fabularny
- 19.15 Temat dnia – pr. publicystyczny
- 19.30 Dzisiaj Lublin – magazyn przygotowany przez OTV Lublin
- 20.00 Kamień na kamieniu – pol. dramat obycz.
- 21.00 Wang – polski film dok.
- 21.45 Kronika
- 22.00 Nasza Antena
- 22.05 Sport
- 22.10 Życie wspak – pr. publ.
- 22.30 Nelson Mandela Tw National Gala – koncert muzyki rockowej
- 23.15 Świat na uboczu – amerykański dramat obyczajowy
- 1.10 Zakończenie programu

Na szklanym ekranie

Beverly Hills 90210

Jeden z najpopularniejszych w świecie seriali młodego pokolenia. Gdy rodzina z amerykańskiego Środkowego Zachodu (matka, ojciec i nastoletnie bliźniaki) przeprowadza się do najbogatszej dzielnicy Ameryki, oczekujemy, że rođenje Brenda i Brandon Walsh szybko przejmie snobistyczny styl życia lokalnej złotej młodzieży. Jednak gdy grupa miejscowych licealistów zaprzyjaźnia się z bliźniakami, zmiany zachodzą po obu stronach. Nastolatki z Beverly Hills doświadczają w domu państwa Walshów prawdziwego ciepła rodzinnego. Mała grupa młodzieży skupiona wokół rodziny Walshów powoli przekształca się w grono wypróbowanych przyjaciół.



Fot. AKPA

Ich losy przeplatają się nawzajem, a przyjaźń zawarta w szkole towarzyszyć im będzie aż po początki karier zawodowych. W głównych rolach występują: Jason Priestly, Shannen Doherty, Luke Perry, Jennie Garth, Ian Ziering, Tori Spelling, Brian Austin Green.

TVN, godz. 17.10

Tropikalna gorączka



Fot. AKPA

Amerykański dramat obyczajowy. Czarnoskóry Flipper Purify jest odnoszącym sukcesy znanym architektem, któremu jako sekretarkę przydzielono Amerykankę włoskiego pochodzenia, Angele Tucci. Z początku Flipper dąży do nowej współpracownicy swoją niechęć do niej – pod trzema względami: jako przelozony, jako osoba należąca do bogatszej klasy społecznej i jako Murzyn wobec białego. Kiedy jednak związek między nimi sprowadzony zostaje do seksu, przestają się liczyć istniejące dotychczas podziały. Zonaty architekt i jego sekretarka rozpoczynają skandaliczny romans, który musi zakończyć się katastrofą... Reżyser filmu, Spike Lee wskazuje na problemy rasowe, które doskonale zna z własnego doświadczenia. Niektórzy krytycy zarzucają mu, że robi to standardowo i zbyt osobiste. Sukces filmów Lee czyni jednak z niego niemalże duchowego przywódcę, wpływającego na poglądy wielu młodych Murzynów. Na zdjęciu: Spike Lee i Halle Berry.

RTL 7, godz. 20.55

Król olch



Fot. AKPA

Siedemnaście lat po nagrodzonym Oscarem „Blaszanym bębnieku” jego twórca, Volker Schlöndorff powrócił do problemu nazizmu. Sięgnął po głośną powieść Michela Torniera i stworzył przejmujące studium zniewolenia. Jako formę opowieści wybrał pełną magii baśń o potworze pożerającym niewinne dzieci. Tym potworem w filmie Schlöndorffa jest faszystyzm... W głównej roli wystąpił John Malkovich (na zdjęciu).

Canal+, godz. 20.00

Z teczki Andrzeja Mleczki



TVN

- 6.00 – 8.00 Ciężko ranne pantofle – magazyn poranny, prowadzi Iwona i Piotr Radziszewscy
- 8.00 Filmy animowane dla dzieci
- 9.00 – 12.00 Między kuchnią a salonom – prowadzi Edyta Wojtczak
- 9.15 Pacific Drive (22) – serial obyczajowy, Australia
- 9.45 Gotuj z Kuroniem
- 10.05 Telesklep
- 10.15 Anna (22) – telenowela argentyńska
- 11.15 Poczta pani Edyty
- 11.30 Poszukiwacze skarbów – magazyn
- 12.00 TVN Fakty – informacje
- 12.05 – 14.00 Nie straconego:
- 12.05 K.O. czy O.K. – sportowy talk show
- 12.30 Maria – telenowela
- 13.15 Słodka zemsta – telenowela
- 14.00 Odkrywczy – cykl filmów dokumentalnych
- 14.30 Twój problem nasza głowa – program na żywo dla dzieci
- 15.15 Pod koszem (22) – serial dla młodzieży, USA
- 15.45 USA High (22) – serial dla młodzieży, USA
- 16.15 Szkoła złamanych serc (22) – serial dla młodzieży, Australia
- 16.45 TVN Fakty – informacje
- 17.00 600 sekund życia – reportaż
- 17.10 Beverly Hills 90210 (20) – serial obyczajowy, USA
- 18.00 Drew Carey Show (5) – serial komediowy, USA
- 18.30 TVN Fakty regionalne – informacje
- 18.45 Pogodowa ruletka
- 19.20 Kryptonim Prosiaczek (5) – serial komediowy, Wielka Brytania
- 19.30 TVN Fakty – informacje
- 20.00 Gillette World Sport Special
- 20.30 Transmisja meczu piłki nożnej o Puchar UEFA Udinese Calcio – Ajax Amsterdam
- 22.00 Prawnicy z Miasta Aniołów (5) – serial obyczajowy, USA
- 23.00 TVN Fakty – informacje
- 23.05 Kropka nad i – prowadzi Monika Olejnik
- 23.30 TVN Fakty regionalne – informacje
- 23.45 Ned Kelly – western, Wielka Brytania
- 1.30 Nic straconego – program na życzenie
- 3.15 Horoskop na zakończenie dnia

PTK 2

- 17.00 Sylvan – serial dla dzieci
- 17.30 Opowieści taty bobra – serial dla dzieci
- 18.00 74.5 Nowa Fala – serial obyczajowy
- 18.45 Dirty Dancing – serial
- 19.00 Odkrywamy Francję – serial dokumentalny
- 20.00 Nieposkromiona miłość – film obyczajowy prod. USA
- 21.45 In Your Ear – muzyka
- 22.00 Tajemniczy Lisy – film sensacyjny prod. kanadyjskiej
- 23.30 Video Soul – muzyka
- 24.00 Muzyczne dobranoc

RTL 7

- 7.00 RTL 7 zaprasza
- 7.40 Siódemka dzieciakom – serial animowane
- 9.00 Sunset Beach – serial obyczajowy
- 9.45 Policjanci z Miami – serial kryminalny
- 10.35 My i one – serial komediowy
- 11.00 Siedem pokus – program Agnieszki Maciag
- 11.55 Ukryta kamera
- 12.25 Teleshopping
- 13.00 Muzyka w RTL 7
- 14.00 Teleshopping
- 14.25 Klan McGregorów – serial obyczajowy
- 15.15 Słodka dolina – serial dla młodzieży
- 15.40 Siódemka dzieciakom – serial animowane
- 16.25 Kariera maklera – serial obyczajowy
- 17.15 Słodka dolina – serial dla młodzieży
- 17.35 My i one – serial komediowy
- 18.00 Sunset Beach – serial obyczajowy
- 18.45 Prognoza pogody
- 18.50 7 minut – wydarzenia dnia – program informacyjny
- 19.00 Klan McGregorów – serial obyczajowy
- 19.50 Prognoza pogody
- 19.55 Kariera maklera – serial obyczajowy
- 20.45 7 minut – wydarzenia dnia – program informacyjny
- 20.55 Tropikalna gorączka – dramat obyczajowy, USA 1991
- 23.15 Policjanci z Miami – serial kryminalny
- 0.05 Siedem pokus – program Agnieszki Maciag

CANAL+

- 7.00 – 8.00 program nie kodowany
- 7.00 Futbol Mundial – magazyn piłki nożnej
- 7.30 Diabelski Młyn – filmy animowane
- 8.00 – 18.00 program kodowany:
- 8.00 Sport+ – magazyn sportowy
- 9.00 Fluke – amerykańskie kino rodzinne
- 10.45 Zabójcy – amerykański film sensacyjny
- 12.55 Ucieczka z kina „Wolność” – groteska polska
- 14.25 Kot Billy – angielski serial animowany (17)
- 14.50 Nasza fascynująca planeta: Pięćdziesiątka do świętej góry – film dokumentalny
- 15.55 Osiedle Radiant City – amerykański film obyczajowy
- 17.35 Rupert V – angielski serial animowany dla dzieci (1)
- 18.00 – 20.00 Okno otwarte „Na gapę”:
- 18.00 Diabelski Młyn – filmy animowane dla dzieci
- 18.20 Cyberia
- 18.30 Łapu-capu – chochliki telewizyjne
- 18.35 Przyjaciele III – amerykański serial komediowy (4)
- 19.00 Nie przegap
- 19.05 Kuchnia filmowa – magazyn filmowy
- 19.30 Aktualności filmowe
- 19.35 Świat według Dave’a – amerykański serial komediowy (35)
- 20.00 – 5.25 program kodowany:
- 20.00 Król Olch – dramat psychologiczny, Niemcy/Francja/Wielka Brytania/Polska
- 21.55 Syberia, kraina pragnienia – film dokumentalny
- 22.45 Błękit nieba – amerykański film obyczajowy
- 0.25 Cena pożądania – amerykański film erotyczny
- 2.10 Sędzia Dredd – amerykański film s-f
- 3.45 Zapomnij o Paryżu – komedia amerykańska

TV CZESKA

- 9.05 Pisklęta – pr. dla dzieci
- 9.55 Klocki
- 10.05 Ikarus XB 1 – film czeski
- 10.30 Bylo, niebyło...
- 12.00 Wiadomości
- 12.05 Filharmonia Czeska – dok.
- 12.15 Skarby świata
- 12.50 Klub Seniora
- 13.20 Echa sportowe
- 14.25 Mondy '97 – jesień, zima
- 14.50 Nie zastanawiaj się i kręć!
- 15.10 Droga do Avonlea – serial
- 16.05 O sławnych muzykach – dok.
- 16.30 Star Trek: Nowa generacja – serial
- 17.15 Z wizytą w zoo
- 17.25 AZ – quiz
- 18.00 Wiadomości regionalne
- 18.10 Rodzina Simpsonów – serial anim.
- 18.35 Tobolek
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Dziennik
- 20.00 Wujaszek Buck – film
- 21.45 Magazyn policyjny
- 22.00 Wiadomości
- 22.15 Latający cyrk Monty Pythona
- 23.45 Zamach – dok.
- 23.30 Dempsey i Makepeace – serial
- 0.20 Czeska kronika
- 0.40 Niemał doskonała afera
- 2.35 Auto – magazyn
- 3.35 Sprawa niezany
- 4.00 Rekordy i ciekawostki

NOVA

- 9.00 Grace w opałach – serial
- 9.25 Karuzela – teleturniej
- 9.50 Zaryżkuj – teleturniej
- 11.20 Lekarz z alpejskiej krainy – serial
- 11.15 Picket Fences – serial
- 12.15 Obywatelskie judo
- 12.40 Dynastia – serial
- 13.30 Tak płynię czas – serial
- 14.15 Kaprysy miłości – serial
- 14.45 MacGyver – serial USA
- 15.40 Beverly Hills 90210 – serial
- 16.40 A – talk show
- 17.30 Ksenia – serial
- 18.20 Zaryżkuj – teleturniej
- 18.45 Karuzela – teleturniej
- 19.30 Dziennik
- 20.00 Savannah – serial
- 20.50 Z archiwum XIII – serial
- 21.45 Właśnie dziś
- 21.50 Prosto w oczy

Podczas spotkania z piłkarzami... Problem Sobczaka

Problem Sobczaka

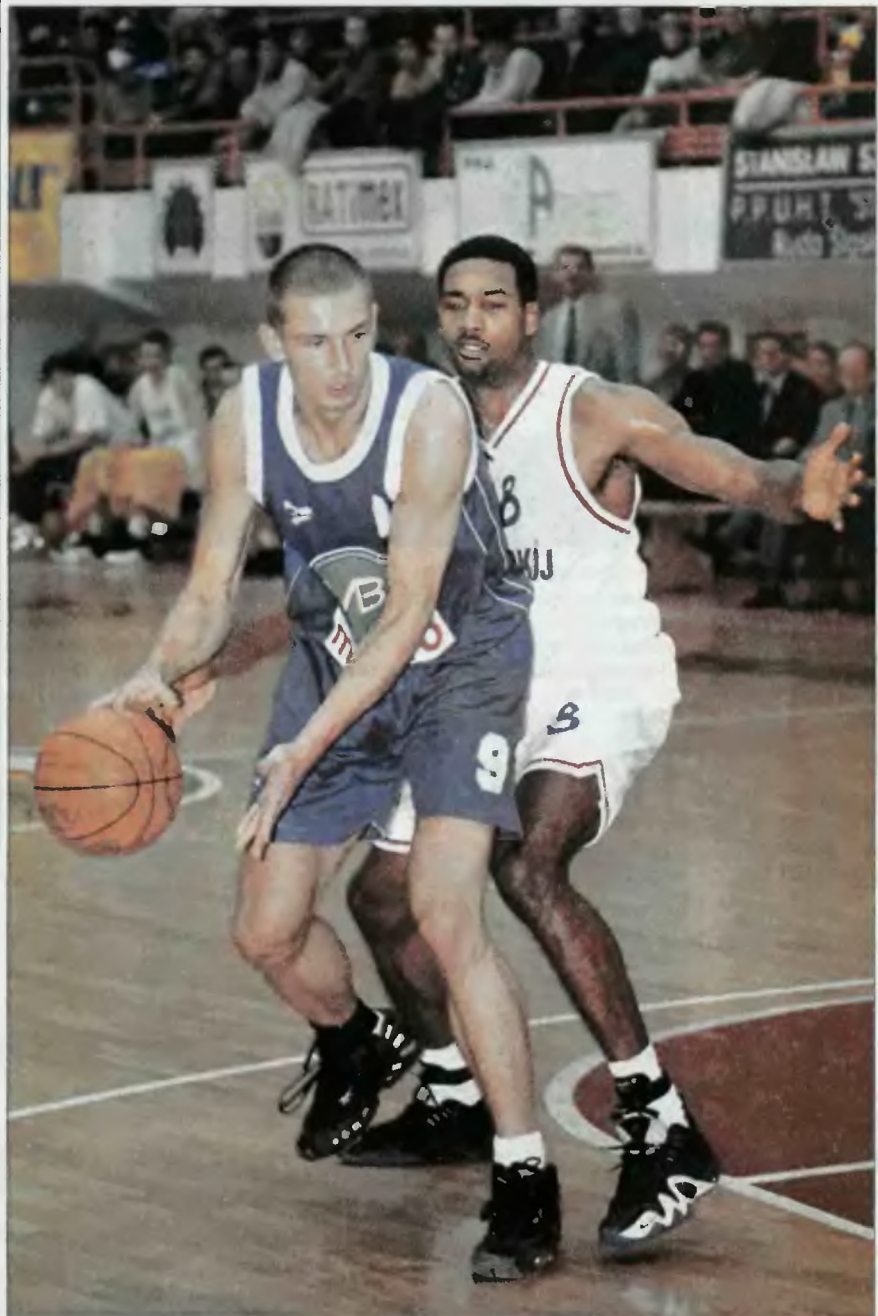
Był nim Tomasz Sobczak, który latem przeszedł do Górnika z Polonii Bytom... Rozmawiał: (P. Zaw)

Pogoń - Zagłębie 90:81

NA KOLE SZCZĘŚCIA

Spotkanie Pogoni z Zagłębiem przypominało trochę teleturniej „Koło fortuny”. Szczęście dopisało gospodarzom, którzy po końcowym gwizdku sędziów zbierali zasłużone gratulacje.

Koszykarze Pogoni Ruda Śląska kontynuują świetną passę i wygrali osmy mecz z rzędu... Spotkanie Pogoni z Zagłębiem przypominało trochę teleturniej „Koło fortuny”.



Paweł Holota (z piłką) często musiał walczyć z Samem Hinesem. Fot. Wł. Morawski

wykaże się większym sprytem, opaniowaniem nerwowym i będzie miał trochę szczęścia... W pierwszej połowie oglądaliśmy festiwal strzelektwa...

Przewaga gospodarzy była minimalna, a goście wcale nie zamierzali rezygnować... W 39 min zapachniało nawet dogrywką...

Punkty dla Pogoni: Cooper 32, Hines 17, Frankowski 15, Żurawski 13, Kobiela 3... W 24 min Hines nie wytrzymał nerwowo...

Table with 2 columns: Player Name and Points. Includes players like Mazow, Bobry, Pogoń, etc.

Jojko z bólem gardła

Kibice na Bukowej serdecznie przyjęli Janusza Jojka, który zjechał do Katowic z KSZO Ostrowiec Świętokrzyski... Rozmawiał: (P. Zaw)

Dziennik ligowca

W czwartek, przed meczem Polonii/Szombierek z Ruchem Radzionków, ktoś potybił mi szyby w domu... MARIAN JANOSZKA, Radzionków

Inter na krawędzi

Dziś, jutro i w czwartek rozegrane zostaną rewanżowe spotkania 1/16 finału Pucharu UEFA... Pary 1/16 finału: Twente Enschede - Aarhaus GF (1:1)...

HISZPANIA

Saragossa - Real Sociedad 0:0. Prowadzi Barcelona 25, przed Espanyolem 19 i Realem Madryt 18.

GRECJA

Olympiakos - Kalamata 3:0, PAOK Saloniki - Iraklis Saloniki 2:2, Xanthi - Ionikos 4:2...

BELGIA

Harelbeke - Genk 2:0, Aalst - Germinal Ekeren 1:3, Club Brugge - Excelsior Mouscron - przelozony...

BANK INFORMACJI

Table with football results for various teams: GKS KATOWICE, ODRA WODZISLAW, GÓRNIK ZABRZE, RUCH CHORZÓW, RAKÓW CZĘSTOCHOWA, Bytom, Klasa A, Racibórz, Rybnik, Częstochowa, Skoczów, Żywiec.

Eliminacje MŚ '98

Meksyk zapewnił sobie udział w przyszłorocznych finałach MŚ, remisując w ostatnim meczu z USA 0:0...

Rezygnacje i zwolnienia...

Octavio Machado, trener piłkarzy Sportingu Lizbony zrezygnował z pełnienia swej funkcji...

Tak toczy się piłka

W 24 min Hines nie wytrzymał nerwowo, popępniał dwa faule... Z powodu niezadowolających rezultatów...

Coraz niżej

Widzew Łódź zajmuje obecnie 64. Legia Warszawa 97. miejsce w światowym rankingu klubów...

Terminarz ligowych rozgrywek tak został ułożony, że debiutując w serii A siatkarki Azotów Chorzów na początku mają...

Urwały seta

Siatkarki Azotów nie pokonały mistrzyni Polski, ale wygrały seta.

W tym meczu się z drużyną Dick Black La Festa Andrychów i wreszcie w BKS Stal Bielsko. W tej sytuacji trudno myśleć o zwycięstwie...

W zespole Azotów zadebiutowała Ukrainka Wiktorina Głon, o którą przez długi czas zabiegali działacze tego klubu...

Positki z Ukrainy

24-letnia Nelli Niewzorowa (190 cm), rodem z Doniecka, najprawdopodobniej jutro podpisze kontrakt z Color Cap Rybnik...

Porażka hokeistów

Reprezentacja Polski w hokeju na lodzie przygotowująca się do turnieju kwalifikacyjnego do MŚ grupy A rozegrała towarzyskie spotkanie ze Słowenią...

Lekkoatletyczna superliga

Cztery lukratywne mityngi lekkoatletyczne Golden Four, których gospodarzami były stadiony w Oslo, Zurichu, Brukseli i Berlinie...

W skrócie

PRZEBYWAJĄCA w zgrupowaniu w RPA reprezentacja Polski w hokeju na lodzie... ANNA Gałeczka zajęła w Hongkongu trzecie miejsce...

INDOOR KARTING I „TRYBUNA ŚLĄSKA” ZAPRASZAJĄ! Pierwszy w POLSCE TOR KARTINGOWY W HALLI - INDOOR KARTING Federowicz & Dziurka

MULTI LOTEK. Poniedziałek, 3 listopada br.: 18, 30, 45, 57, 54, 80, 12, 75, 64, 69, 34, 58, 52, 53, 25, 62, 9, 5, 48, 66

Trybuna Śląska. ADRES REDAKCJI: 40-098 Katowice, ul. Młyńska 1 (III i IV p.). Wydawca: Górnośląskie Towarzystwo Prasowe, Sp. z o.o., 40-098 Katowice, ul. Młyńska 1, faks 253-75-85.